



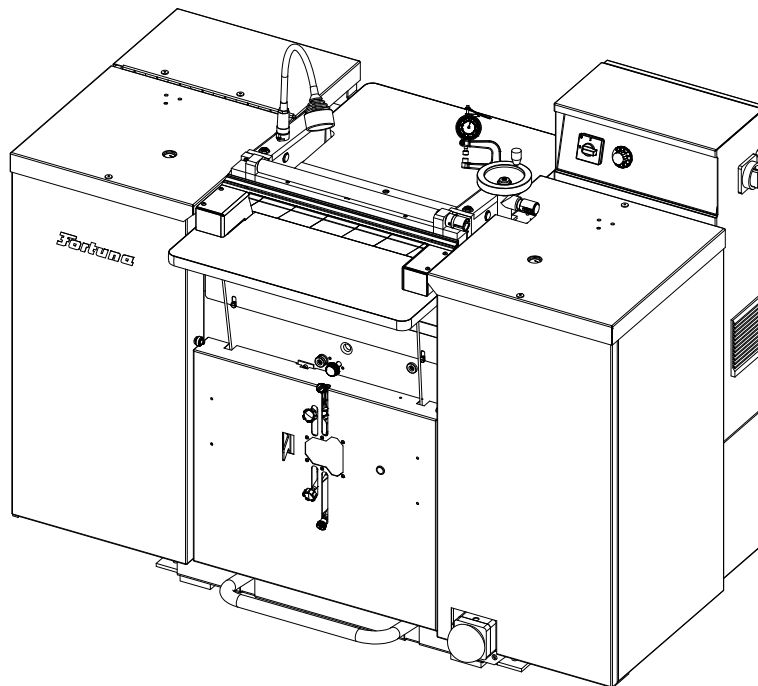
Fortuna

Bandmesser-Spaltmaschine NAF 470

Ersatzteilliste

Bandknife Splitting Maschine NAF 470

Spare Part List



Fortuna

Spezialmaschinen GmbH

Eisenbahnstraße 15
D-71263 Weil der Stadt

Phone: +49 (0) 7033 709-0
Fax: +49 (0) 7033 709-140
www.fortuna-gmbh.de
service@fortuna-gmbh.de

Copyright

FORTUNA Spezialmaschinen GmbH, Weil der Stadt, Deutschland.

Die deutsche Ersatzteilliste ist die Originalersatzteilliste und Grundlage aller Übersetzungen.

Übersetzung, Weitergabe an Dritte sowie jede Vervielfältigung und Verbreitung sind ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung untersagt. Zuwiderhandlungen werden nach geltenden Gesetzen gerichtlich verfolgt.

Alle Rechte vorbehalten, insbesondere für den Fall der Patenterteilung.

©2011 FORTUNA Spezialmaschinen GmbH

Bestellnummer: NAF 470-ETL-DE&UK-V6
Version: 6
Ausgabedatum: 01.07.2011

Geschäftsführer: Narith Meksavanh

Copyright

FORTUNA Spezialmaschinen GmbH, Weil der Stadt, Germany.

The German spare part list is the original spare part list and forms the basis of all translations.

*Translation, dissemination to third parties and duplication or publication without our written permission is prohibited.
Violations will be subject to prosecution.*

All rights, especially any rights created by issuance of a patent, are reserved.

©2011 FORTUNA Spezialmaschinen GmbH

Order number: NAF 470-ETL-DE&UK-V6
Version: 6
Issue date: 01/07/2011

Managing director: Narith Meksavanh



Inhalt Contents

Wichtige Verschleiß- und Ersatzteile auf einen Blick Important wear and spare parts	4-5
Messerführung / Knife guiding	6
Führungsrollenaufhängung / Presser roll suspension	8
Wendeträger ;Rolle oben; Lineal (optional); Gelenkwelle Reversing carrier; Presser roll upper; Articulated shaft	10
Kurzschwinge / Short swing	12
Geber für Bandmesserspannung- Einspaltautomatik; Federblock Transmitter for bandknife tensioning device Transmitter for automatic incision device, spring block	14
Vorschubgetriebe / Feed gear unit	16
Schleifapparat / Grinding device	18
Bandspannung; Bandscheiben Bandknife tensioning device; Pulley	20
Bandmesser Öler- und Abstreiferfilze Bandknife Oilier and Scraper felts	22
Stützrollenträger unten und oben; Lupenträger Carriers / lower and upper; Lens carrier	24
Gebläse Staubfilter / Blower Dust Filter	26
Saugkasten Spänekasten / Suction box Scrap box	28
Drehstrommotoren / Zubehör zum elektrischen Antrieb Three-phase A. C. motor / Accessories for electric drive	30
Schleifstaubabsaugung / Suction for grinding dust	32
Zubehör / Accessories	34
Sonderausstattung	
Schleifapparat mit CBN-Schleifscheiben Grinding device with CBN-grinding wheels	38 /42
Schwenkträger / swiveling carrier	44



Wichtige Verschleiß- und Ersatzteile Important wear and spare parts

	Stückzahl pieces	Seite page
655-27 M	1	22 / 23
Bandmesser / Bandknife		
655-A2/10	4	22 / 23
Abstreiferfilz / Scraper felt complete		
655-A2/1	1	22 / 23
Ölerfilz unten / Lower oiler filz		
655-A2/3	1	22 / 23
Ölerfilz oben / Upper oiler felt		
655-A2/13	2	24 / 25
Stützrolle komplett / Supporting roll		
655-723-1	1	10 / 11
Lineal / Presser bar		
655-711 KOMPL	1	10 / 11
Gummivorschubwalze / Rubber feed roll		
655-C1/1	1	12 / 13
Gelenkwelle / Articulated shaft		
655-316	2	18 / 19
Schleifscheibe / Grinding wheel		
655-316/2 für Trennmittel for separating agent	2	18 / 19
Schleifscheibe / Grinding wheel		
532-12111	2	18 / 19
Abrichtscheibensatz / Set of dressing wheels		
655-356	1	18 / 19
Messerrückenführung unten / Lower back guide		
655-102-1	1	6 / 7
Messerrückenführung oben / Upper back guide		
655-1002	2	6 / 7
Messerführungsleiste / Guiding ledge		
655-331-1	1	18 / 19
Führungsleiste oben / Upper guiding ledge		
655-331-1/1	1	18 / 19
Führungsleiste unten / Lower guiding ledge		
3202.201.346	1	6 / 7
Druckfeder / Pressure spring		
3202.201.763	1	6 / 7
Druckfeder / Pressure spring		
3203.201 161	1	6 / 7
Zugfeder / Traction spring		
655-813-1	1	12 / 13
Kupplungsbüchse / Coupling sleeve		
655-809	1	16 / 17
Kupplungsbüchse / Coupling sleeve		
655-1946	1	12 / 13
Distanzscheibe / Spacing washer		
655-1964	2	12 / 13
Nadellager / Needle bearing		
655-H2/1	1	26 / 27
Spannrolle / Tensioning pulley		

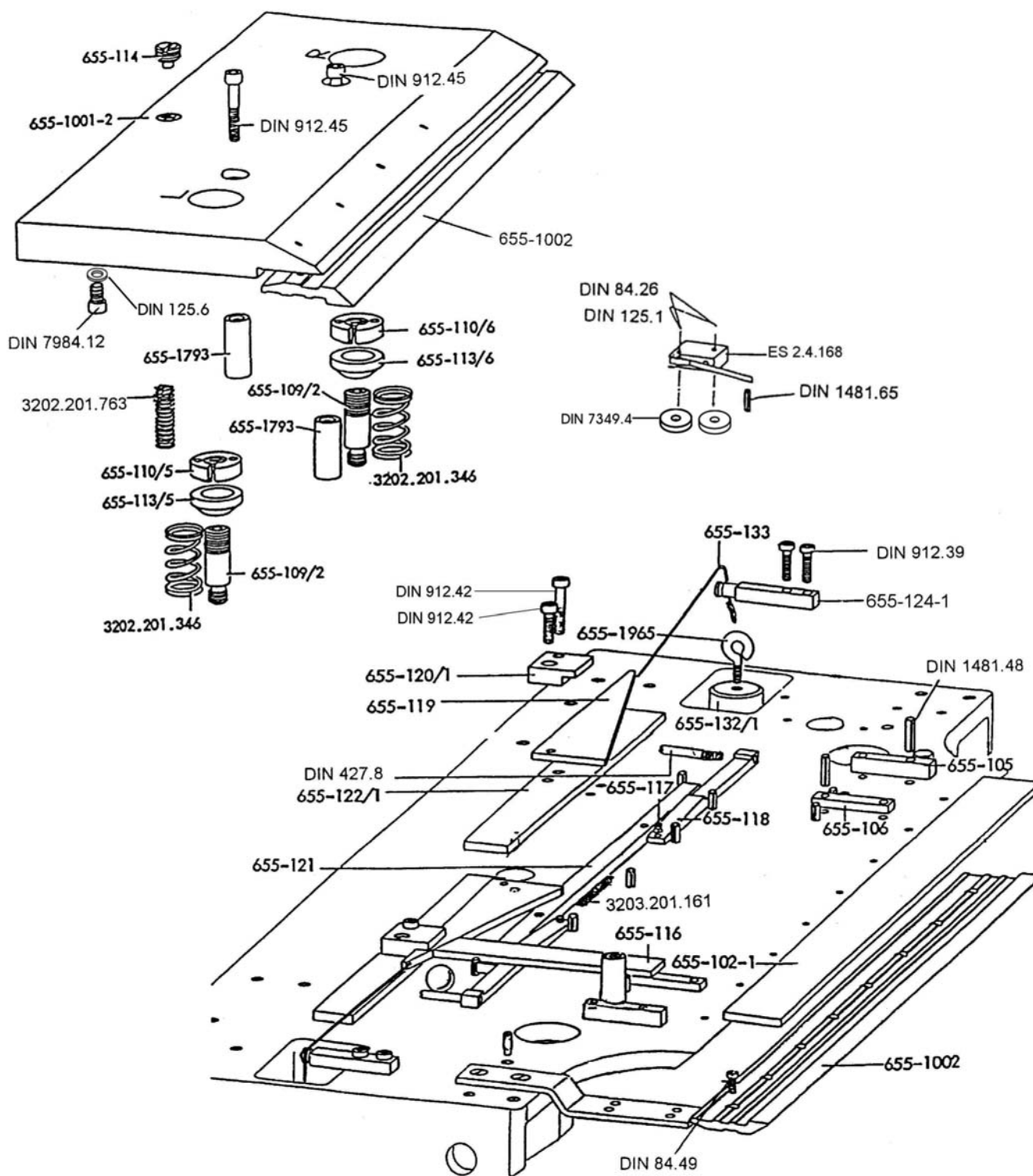


Wichtige Verschleiß- und Ersatzteile Important wear and spare parts

	Stückzahl pieces	Seite page
655-1236	1	26 / 27
Gebläsewelle / Blower shaft		
DIN 7753/104x1	1	30 / 31
Schmalkeilriemen / V-Belt		
616-12332/21	1	30 / 31
Poly-V-Riemen / Poly-V-Belt		
655-1246 50 Hz / 50 c/s	1	26 / 27
Flachriemen / Flat belt		
655-1246/1 60 Hz / 60 c/s	1	26 / 27
Flachriemen / Flat belt		
655-236	1	30 / 31
Flachriemen / Flat belt		
804-27	2	38 / 39
CBN- Schleifscheibe / CBN- Emery wheel		
804-27/1		
CBN- Schleifscheibe / CBN- Emery wheel		
804-27/2		
CBN- Schleifscheibe / CBN- Emery wheel		
804-27/3		
CBN- Schleifscheibe / CBN- Emery wheel		
532-20763	1	
Dressing stick		
Für CBN Schleifscheibe / for CBN emery wheel		



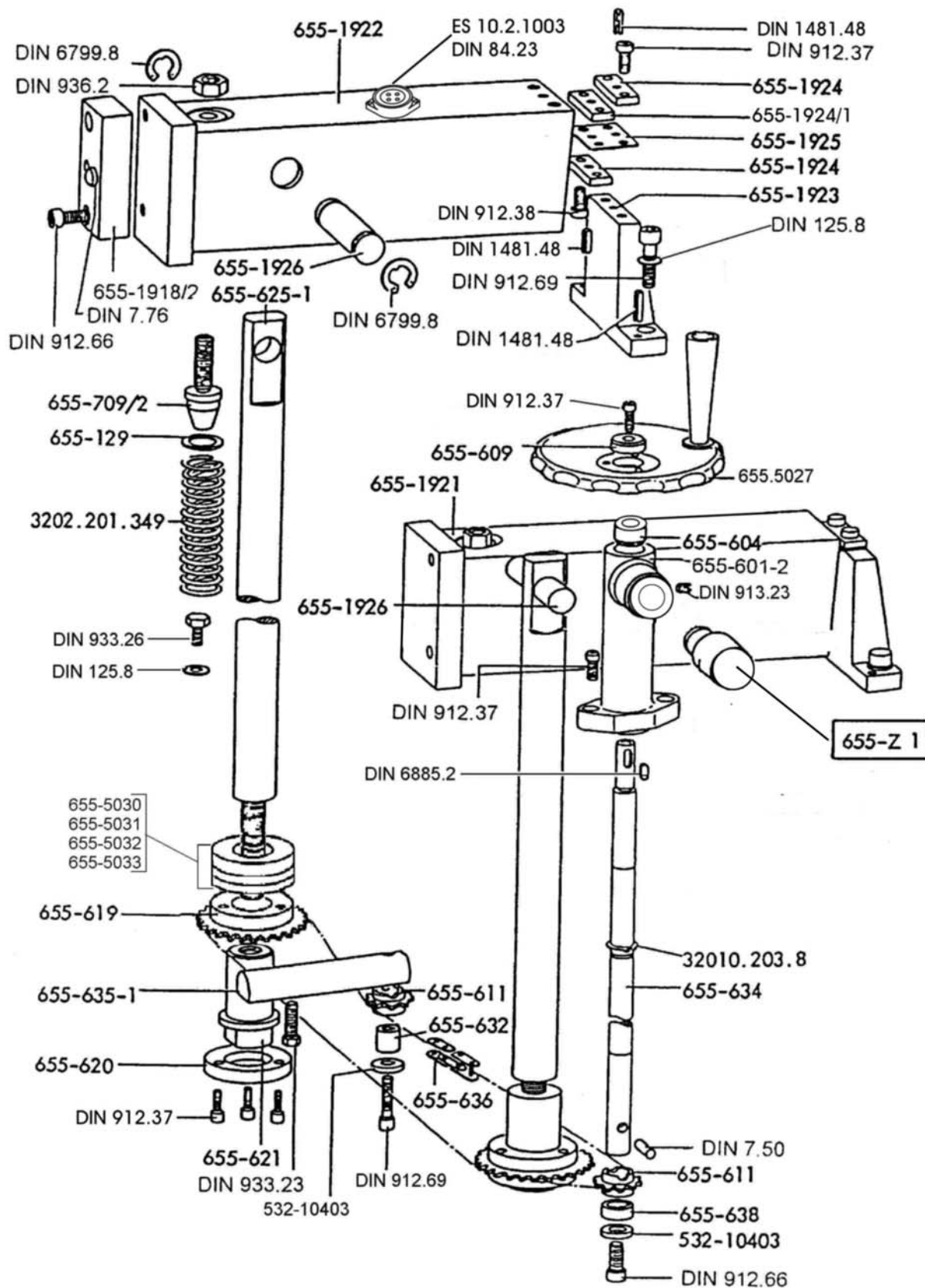
655-J4	1	655-116	2
Messerführungsplatte		Stützleiste	
Knife guiding plate		Supporting ledge	
655-1001-2	1	655-118	2
Messerführungsplatte / Knife guiding plate		Stellkeil / Setting wedge	
655-1002	1	655-117	2
Messerführungsleiste / Knife guiding ledge		Passkerbstift / Rivet	
DIN 84.49 (M4x10)	8	655-119	2
Zylinderschraube / Cylindrical screw		Vorschubkeil / Feed wedge	
DIN 7984.12 (M6x10)	2	655-120/1	2
Zylinderschraube / Cylindrical screw		Keilführungsstück / Guiding piece	
DIN 125.6 (6,4)	2	655-121	1
Scheibe / Washer		Zwischenleiste / Ledge	
		655-122/1	2
655-1793	2	Zwischenleiste / Ledge	
Führungsbüchse / Guide bushing		655-132/1	2
DIN 912.45 (M6x30)	2	Vorschubgewicht / Feed weight	
Zylinderschraube / Cylindrical screw		655-1965	2
655-114	1	Ösenschraube / Eye screw	
Gewindestift / Threaded pin		655-133	2
3202.201.763	1	Perlondraht / „Perlon“ wire	
Druckfeder / Pressure spring		3203.201.161	1
655-110/5	1	Zugfeder / Traction spring	
Stirnlochmutter „L“ / Face-hole nut „L“		DIN 912.39 (M6x16)	4
655-110/6	1	Zylinderschraube / Cylindrical screw	
Stirnlochmutter „R“ / Face-hole nut „R“		DIN 912.42 (M6x20)	2
655-113/5	1	Zylinderschraube / Cylindrical screw	
Kugelscheibe „L“ / Ball disk „L“		DIN 912.44 (M6x25)	2
655-113/6	1	Zylinderschraube / Cylindrical screw	
Kugelscheibe „R“ / Ball disk „R“		655-105	2
655-109/2	2	Zwischenleiste / Intermediate ledge	
Stellschraube / Setting screw		DIN 1481.48	19
3202.201.346	2	Spannhülse / Clamping sleeve	
Druckfeder / Pressure spring			
655-1002	1	Nur AN 470 E / G AN 470 E / G only	
Messerführungsleiste / Knife guiding ledge		ES 2.4.168	1
Knife guiding ledge		Mikroschalter / Micro switch	
DIN 84.49 (M4x10)	8	DIN 84.26 (M3x16)	2
Zylinderschraube / Cylindrical screw		Zylinderschraube / Cylindrical screw	
655-102-1	1	DIN 125.1 (4,3)	2
Messerrückenführung / Band knife guidance		Scheibe / Washer	
		DIN 7349.4 (4,4)	2
		Scheibe / Washer	

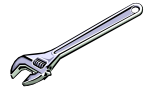




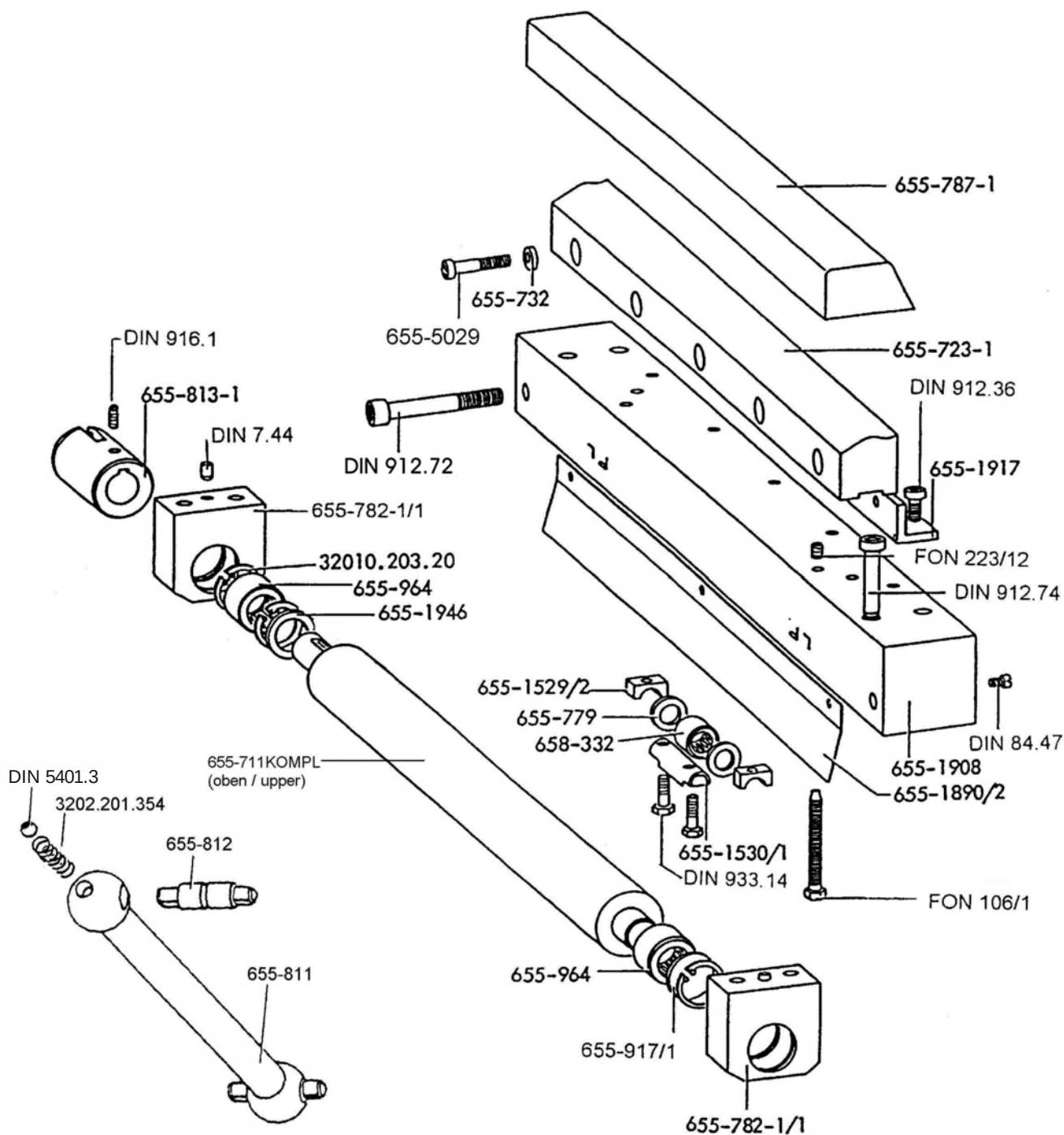
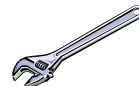
655-B1/1	1
Rollenzustellung	
Presser roll adjusting mechanism	
655-601-2	1
Skalenträger / Scale bearer	
655-634	1
Verstellspindel / Adjustment spindle	
655-610	1
Verstellspindel / Adjustment spindle	
DIN 5885.2	1
Passfeder / Fitting key	
32010.203.8	1
Seeger-V-Sicherung / safety ring	
655-604	1
Kegelrad / Bevel wheel	
655-5027	1
Handrad / Hand wheel	
655-609	1
Vorlegescheibe / Washer	
DIN 912.37 (M6x14)	1
Zylinderschraube / Cylindrical screw	
DIN 913.23 (M6x8)	1
Gewindestift / Threaded pin	
DIN 7.50	1
Zylinderstift / Cylindrical pin	
655-611	1
Kettenrad / chain wheel	
655-638	1
Zwischenring / Intermediate ring	
532-10403	1
Scheibe / Washer	
DIN 912.66 (M8x20)	1
Zylinderschraube / Cylindrical screw	
DIN 912.37	2
Zylinderschraube / Cylindrical screw	
655-Z1	1
Zählwerk kompl. / Counter compl.	
DIN 913.23 (M6x8)	1
Gewindestift / Threaded pin	
Führungsrollenaufhängung	
Presser roll suspension	
DIN 912.69 (M8x30)	4
Zylinderschraube / Cylindrical screw	
DIN 125.8 (8,4)	4
Scheibe / washer	
655-1924	6
Leiste / Ledge	
655-1925	2
Gelenkfeder / Spring	
DIN 912.37	4
Zylinderschraube / Cylindrical screw	
655-1926	2
Zugstangenbolzen / Tension rod bolt	

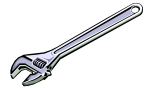
DIN 6799.8	4
Sicherungsring / Safety ring	
655-709/2	2
Einstellschraube / Adjusting screw	
DIN 936.2 (M12)	2
Sechskantmutter / Hexagonal nut	
655-129	2
Unterlagscheibe / Washer	
3202.201.349	2
Druckfeder / Pressure spring	
DIN 933.26 (M8x12)	2
Sechskantschraube / Hexagonal screw	
DIN 125.8 (8,4)	
Scheibe / Washer	
655-625-1	2
Zugstange / tension rod	
655-619	2
Kettenrad / Chain wheel	
655-621	2
Gewindebüchse / Bushing	
655-620	2
Klemmflansch / Flange	
DIN 912.37 (M6x14)	6
Zylinderschraube / Cylindrical screw	
655-635-1	1
Kettenspanner / Chain spanner	
DIN 912.23 (M5x35)	1
Zylinderschraube / Cylindrical screw	
655-611	1
Kettenrad / chain wheel	
655-632	1
Büchse / bush	
532-10403	1
Scheibe / washer	
DIN 912.69 (M8x30)	
Zylinderschraube / Cylindrical screw	
655-636	1
Kette / chain	
655-5030	2
Zentrierring / Center ring	
655-5031	2
Axial Nadelkranz / Axial bearing cage	
655-5032	2
Axiallagerscheibe / Axial bearing disk	
655-5034	2
Axiallagerscheibe / Axial bearing disk	
ES 10.2.1003	1
Lampenhalter	
DIN 84.23 (M3x10)	2
Zylinderschraube / Cylindrical screw	



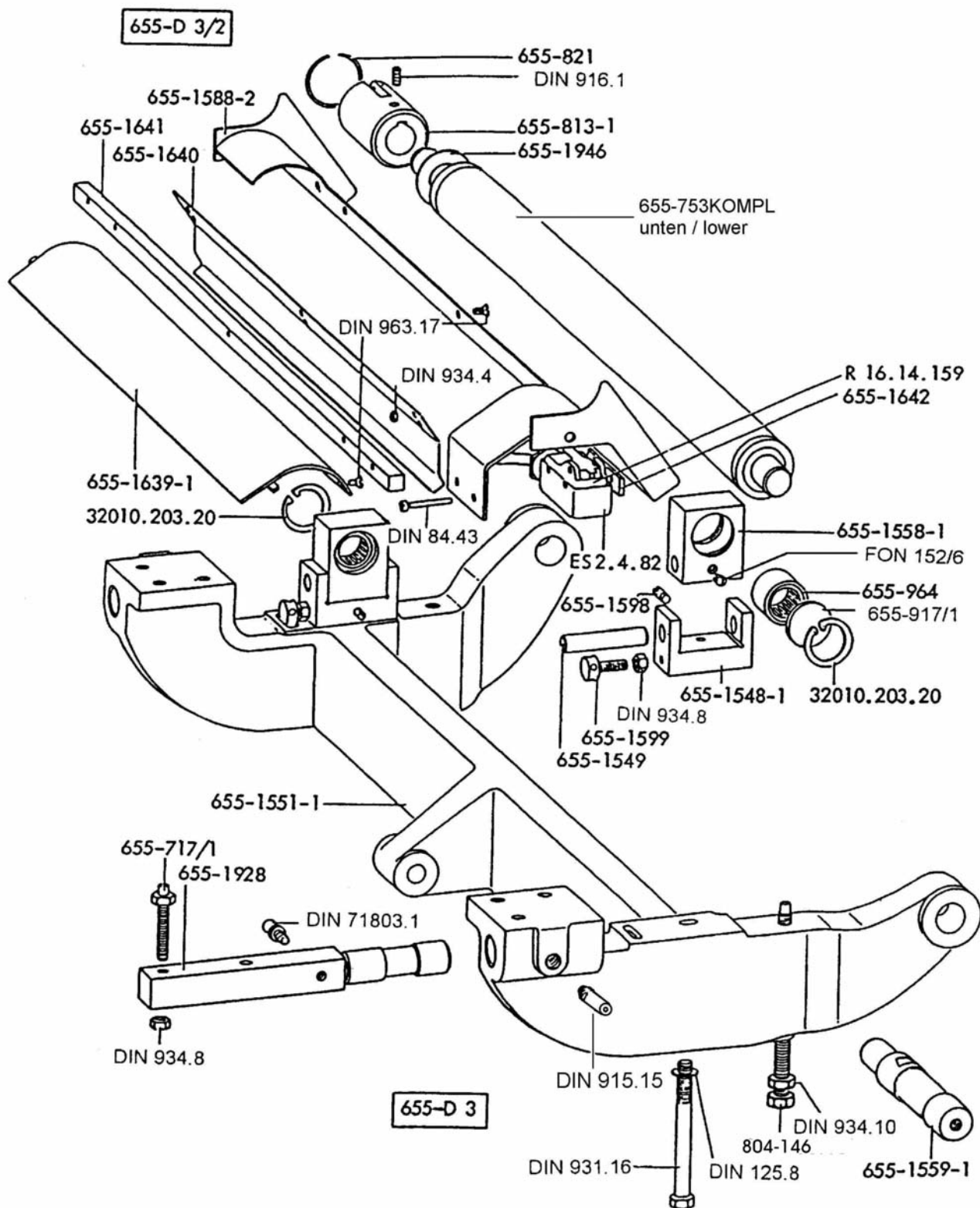


			B10/1	B10/2
655-B10/1				
Wendeträger mit Rolle				
Reversing carrier With presser roll				
655-B10/2 (optional)				
Wendeträger mit Rolle und Lineal				
Reversing carrier With presser roll and				
Presser bar				
	B10/1	B10/2		
655-1908	1	1		
Wendeträger				
Reversing carrier				
FON 233/12	4	4		
Heli-Coil-Gewindeeinsatz				
Threaded insert				
655-782-1/1	2	2		
Lagerkörper				
Bearing				
655-771-1/1	2	2		
Lagerkörper				
Bearing				
DIN 7.44	2	2		
Zylinderstift				
Cylindrical pin				
655-964	2	2		
Nadellager				
Needle bearing				
32010.203.20	2	2		
Seeger-V-Sicherung				
Seeger-V-Ring				
655-917/1	2	2		
Anlaufring				
Disk				
DIN 912.74	(M8x45)	4	4	
Zylinderschraube				
Cylindrical screw				
655-1929/2	4	4		
Stützrollenlager				
Roller bearing				
655-1530/1	2	2		
Stützlagerbolzen				
Bearing bolt				
655-332	2	2		
Nadellager				
Needle bearing				
655-779	4	4		
Anlaufring				
Disk				
DIN 912.14	(M5x20)	4	4	
Zylinderschraube				
Cylindrical screw				
655-711	(oben / upper)	1	1	
Führungsrolle				
Presser roll				
DIN 6885.10	2	2		
Passfeder				
Fitting key				
655-813-1				
Kupplungsbüchse				
Coupling sleeve				
DIN 916.1			1	1
Gewindestift				
Threaded pin				
655-1946			1	1
Distanzscheibe				
Spacing ring				
655-1890/2			1	1
Abstreifer				
Scraper				
DIN912 47			(M4x6)	3
Zylinderschraube				
Cylindrical screw				
655-1917				1
Winkel				
Angle				
DIN 912.36			(M6x12)	5
Zylinderschraube				
Cylindrical screw				
655-723-1				1
Lineal				
Presser bar				
655-723				5
Scheibe				
Disk				
655-5029				5
Zylinderschraube				
Cylindrical screw				
FON 106/1				4
Sechskantschraube				
Hexagonal screw				
655-787-1				1
Abdeckung				
cover				
655-C1/1			2	
Gelenkwelle				
Articulated shaft				
655-811			1	
Gelenkwelle				
Articulated shaft				
655-812			2	
Gelenkzapfen				
Pinion				
3202.201.354			2	
Druckfeder				
Pressure spring				
DIN 5401.3			(3,969mm / (5/32"))	2
Kugel				
Ball				





655-D3		1	DIN 934.10	(M8)	2
Kurzschwinge			Sechskantmutter		
Short swing			Hexagonal nut		
655-1551-1		1	655-1928		2
Kurzschwinge			Tischlagerbolzen		
Short swing			Bolt		
655-1548-1			655-717/1		2
Gabelkörper		2	Auflagebolzen		
Forked holder			Bolt		
655-1599		2	DIN 934.8	(M6)	2
Bundschraube			Sechskantmutter		
Collar screw			Hexagonal nut		
DIN 934.8	(M6)	2	DIN 912.46	(M6x35)	2
Sechskantmutter			Zylinderschraube		
Hexagonal nut			Cylindrical screw		
655-1598		2	DIN 915.15	(M8x16)	2
Gewindestift			Gewindestift		
Threaded pin			Threaded pin		
DIN 931.16	(M8x75)	2	655-D3/2		1
Sechskantschraube			Leitblech		
Hexagonal screw			Guide sheet		
DIN 125.8	(8,4)	2	655-1588-2		1
Scheibe			Leitblech		
Washer			Guide sheet		
655-1558-1		2	655-1639-1		1
Lagerkörper			Düsenblech		
Bearing block			Elastic trap board		
655-1549		2	655-1640		1
Gabelachse			Blattfeder		
Forc axle			Spring		
FON 152/6		2	DIN 963.17	(M3x6)	8
Gewindestift			Senkschraube		
Threaded pin			Countersunk screw		
655-964		4	DIN 934.4	(M3)	8
Nadellager			Sechskantmutter		
Needle bearing			Hexagonal nut		
3201.203.20		3	655-1641		1
Seeger-V-Sicherung			Leiste		
Seeger-V-Ring			Gib		
655-917/1		1	R 16.14.159		1
Anlauftring			Leitung mit Schalter		
Disk			Cable with switch		
655-1946		1	ES 2.4.82		1
Distanzscheibe			Schutzkappe		
Spacing washer			Cover		
655-753KOMPL	(unten / lower)	1	655-1642		1
Gummivorschubwalze			Lasche		
Rubber feed roll			Link		
655-813-1		1	DIN 84.43	(M3,5x25)	2
Kupplungsbüchse			Zylinderschraube		
Coupling sleeve			Cylindrical screw		
DIN 916.1	(M5x6)	1	655-1559-1		2
Gewindestift			Lagerbolzen		
Threaded pin			Bolt		
655-821			DIN 71803.1		2
Sprengtring			Kugelzapfen		
Spring ring			Ball pin		
DIN 804-146	(M8x110)	2			
Sechskantschraube					
Hexagonal screw					



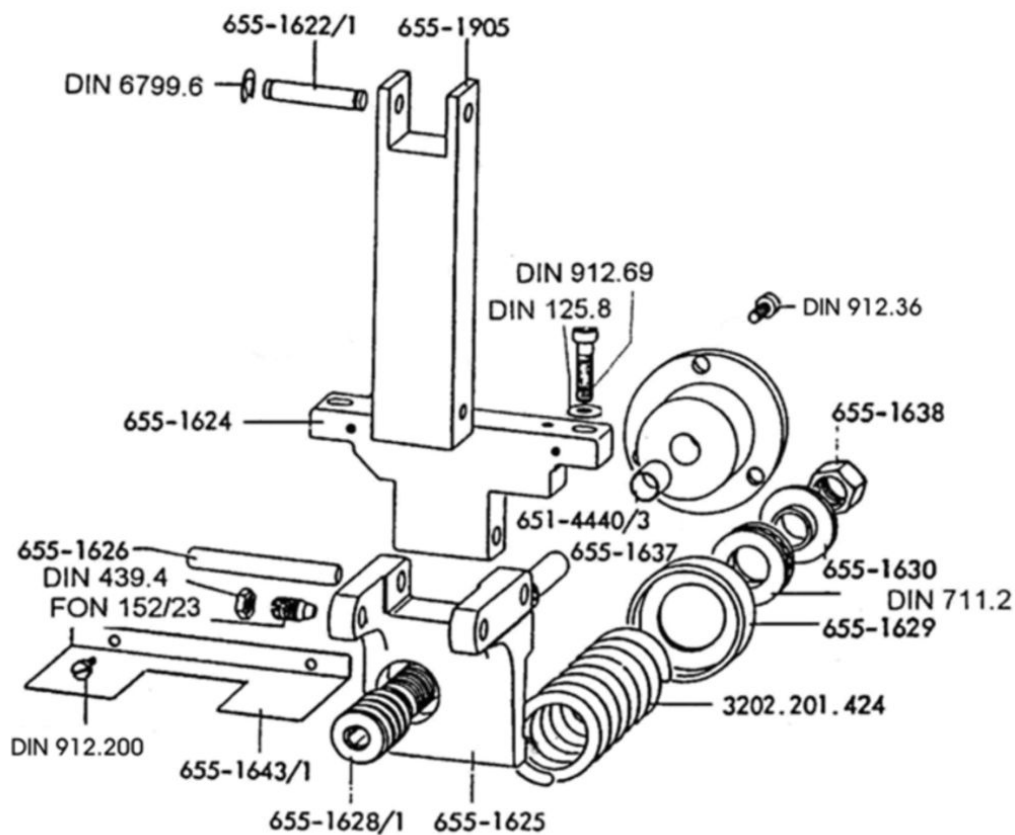
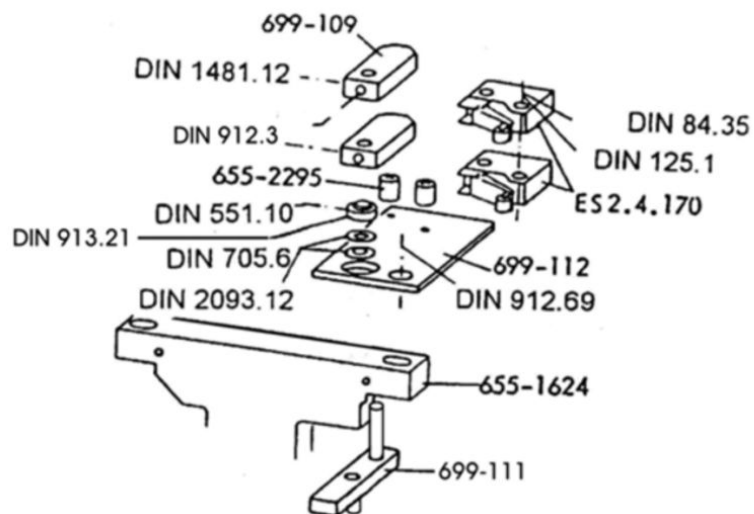


Federblock
Spring block
Geber für Bandmesserspannung
Transmitter for bandknife tensioning device

655-1624	1
Hebellager / Lever support	
655-1625	1
Winkelhebel / Toggle lever	
DIN 6325.56	1
Zylinderstift / Cylindrical pin	
655-5028	2
Seeger Greifring	
DIN 912.69 (M8x30)	2
Zylinderschraube / Cylindrical screw	
DIN 125.8 (8,4)	2
Scheibe / Washer	
655-1628/1	1
Spannwelle / Clamping shaft	
3202.201.424	1
Druckfeder / Pressure spring	
655-1629	1
Federteller / Spring plate	
DIN 712.2	1
Axialrillenkugell. / Grooved ball bearing	
655-1630	1
Lagerscheibe / Bearing disk	
655-1638	1
Sicherungsmutter / Safty nut	
655-1637	1
Lagerflansch / Bearing flange	
651-4440/3	1
DU Buchse / Bush	
DIN 912.39 (M6x15)	3
Zylinderschraube / Cylindrical screw	
DIN 125.6 (6,4)	3
Scheibe / Washer	
FON 123/23 (M10x25)	2
Gewindestift / Threaded pin	
DIN 439.4 (M10)	2
Sechskantmutter / Hexagonal nut	
655-1905	1
Druckstange / Pressure rod	
655-1622/1	1
Bolzen / Bold	
DIN 6799.6	2
Sicherungsscheibe / Washer	
655-1643/1	1
Abdeckblech / Cover plate	
DIN 84.48 (M4x8)	2
Zylinderschraube / Cylindrical screw	

Nur NAF 470 E / G
NAF 470 E / G only
Geber für Bandspannung
Transmitter for bandknife tensioning only

699-111	1
Anzeigehebel / Lever	
699-112	1
Schalterplatte / Switch plate	
655-2295	2
Büchse / Bushing	
699-109	2
Schalthebel / Switch lever	
DIN 912.3 (M4x8)	2
Zylinderschraube / Cylindrical screw	
DIN 1481.12	2
Spannstift / Sleeve	
DIN 705.6	1
Stelling/ Setting ring	
DIN 913.21 (M4x4)	1
Gewindestift / Threaded pin	
DIN 705.6	2
Tellerfeder / Cup spring	
ES 2.4.170	2
Mikroschalter / Micro switch	
DIN 84.45 (M3x35)	2
Zylinderschraube / Cylindrical screw	
DIN 125.1 (3,3)	2
Scheibe / Washer	





699-C2	1
Vorschubgetriebe	
Feed gear unit	
655-2366	1
Gehäuse mit Deckel	
Housing with cover	
655-2368	1
Ritzelwelle	
Pinion shaft	
655-2370	2
Getriebewelle	
Gear shaft	
655-2369	1
Oberes Zahnrad	
Upper gearwheel	
655-2367	1
Unteres Zahnrad	
Lower gearwheel	
DIN 625.34	6
Rillenkugellager	
Grooved ball bearing	
DIN 3760 62	3
Wellendichtung	
Gasket	
655-808	2
Federteller	
Spring collar	
3202.201.329	2
Druckfeder	
Pressure spring	
655-809	2
Kupplungsmuffe	
Coupling sleeve	
655-810	2
Stützpilz	
Supporting stud	
FON 105/1	2
Linsensenkschraube	
Countersunk screw	

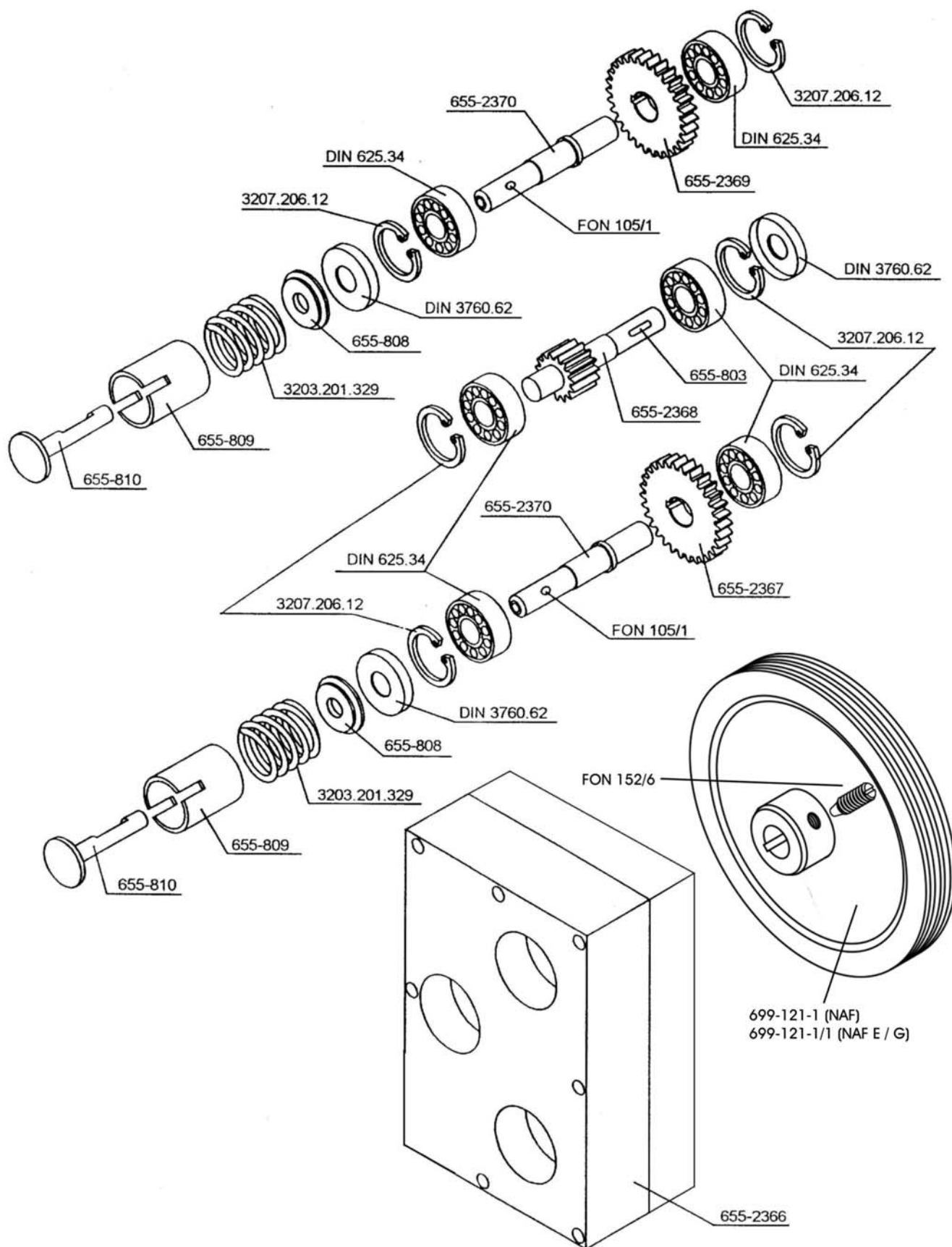
Riemensch. nur für NAF 470
Pulley for NAF 470 only

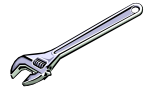
699-121-1 1
 Riemenscheibe
 Pulley

Riemensch. nur für NAF 470 E / G
Pulley for NAF 470 E / G only

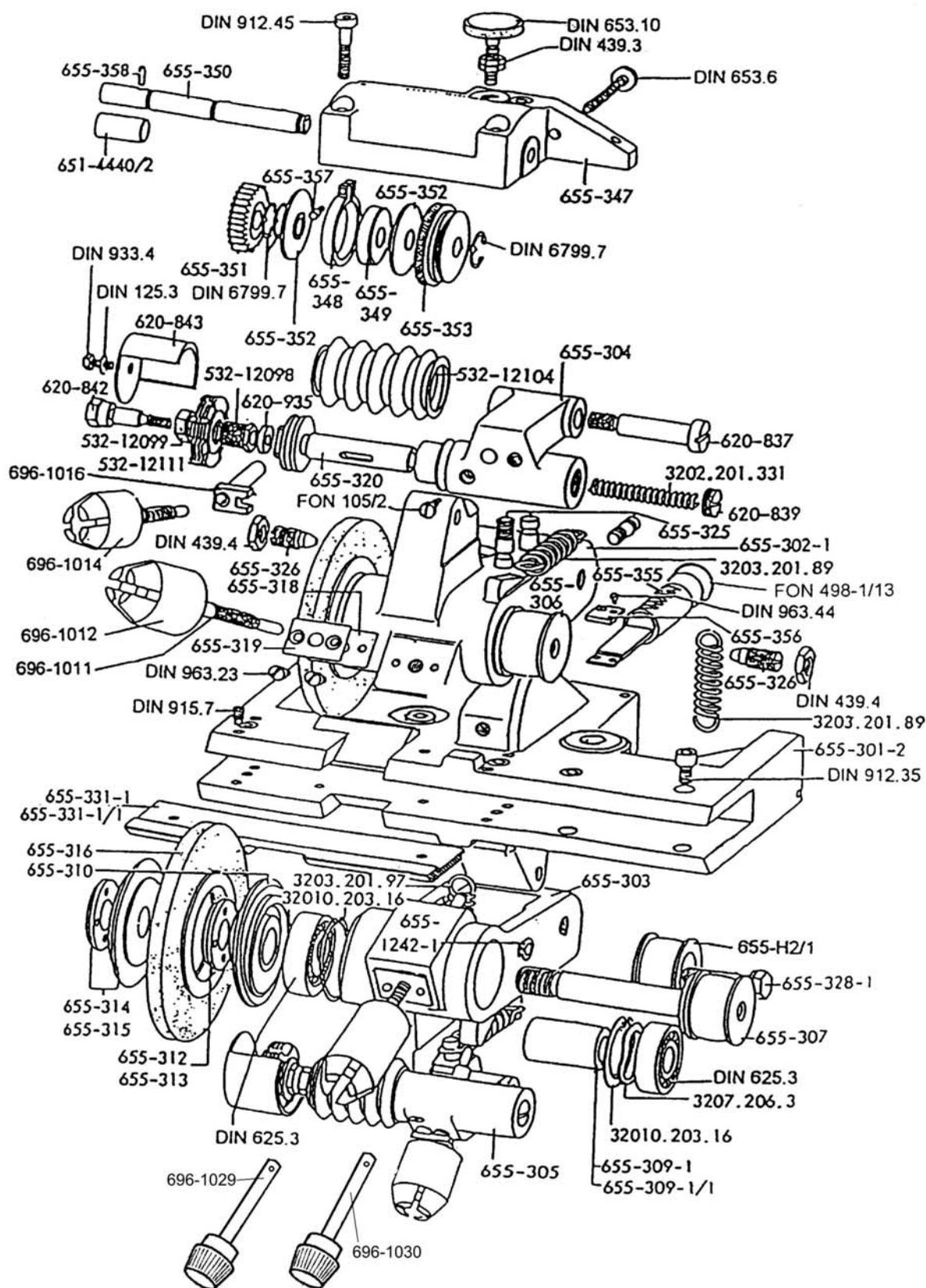
699-121-1/1 1
 Riemenscheibe mit Zähnen
 Pulley with teeth

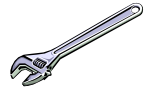
FON 151/6 1
 Gewindestift
 Threaded pin



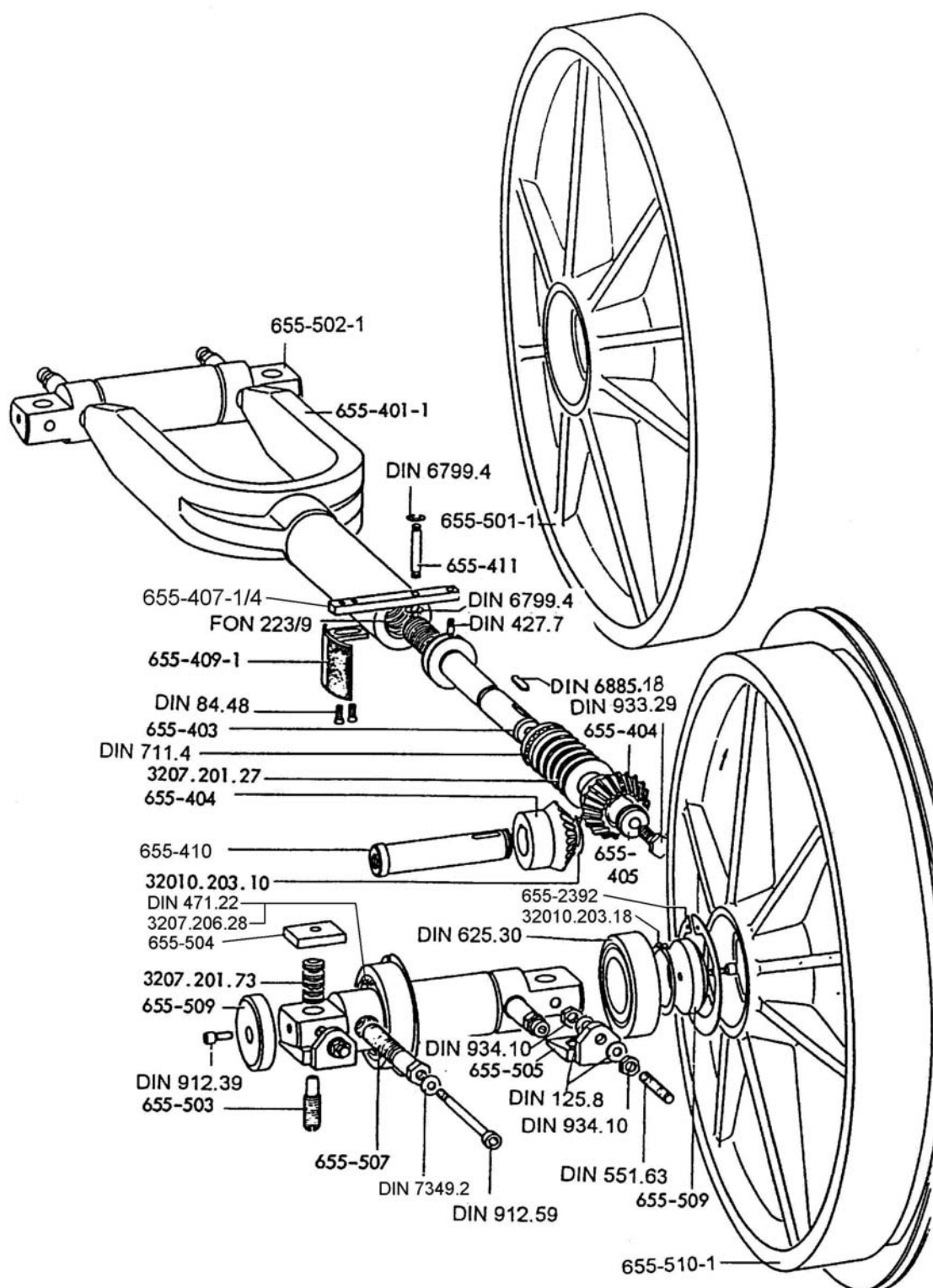


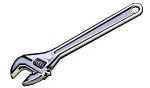
699-H5	1	620-837	2
Schleifapparat		Zylinderpasssschr. / Cylindrical screw	
Grinding device		620-839	2
655-301-2	1	Gewindestift / Threaded pin	
Untere Bandführung		3202 201 331	2
Lower band knife guidance		Druckfeder / Pressure spring	
655-331-1	1	532-12104	2
Messerführungsleiste oben		Faltenbalg / Bellows	
Upper knife guiding ledge		655-320	2
655-331-1/1	1	Abdrehachse / Axle of dressing unit	
Messerführungsleiste unten		FON 105/2	2
Lower knife guiding ledge		Linsensenkschr. / Countersunk screw	
696-107	2	532-12098	2
Unterlage / Pad		Büchse / Bushing	
655-302-1	1	532-12099	2
Oberer Schleifarm / Upper grinding arm		Sechskantmutter / Hex.screw	
DIN 625.3	4	532-12111	2
Rillenkugellager / Grooved ball gearing		Abrichtscheibensatz / Set of dressing weels	
655-309-1	1	620-842	2
Zwischenrohr oben / Upper spacing bush		Sechskantschr. / Hex.screw	
655-306	1	620-935	2
Obere Spindelwelle / Upper spindle shaft		Anlaufscheibe / Washer	
3207.206.3	2	620-843	2
Wellfeder / Spring		Abdeckhaube / Cover	
655-303	1	696-1016	2
Unterer Schleifarm / Lower grinding arm		Raster / Locking piece	
655-309-1/1	1	696-1028	2
Zwischenrohr unten / Lower spacing bush		Rastspindel (komplett) / Locking spindle (complete)	
655-307	1	696-1030	2
Untere Spindelwelle / Lower spindle shaft		Spindelverlängerung / Shaft extension	
655-310	2	655-328-1	1
Schleifscheibenflansch / Emey wheel Flange		Spannrollenachse / Axle of tighthener pulley	
655-312	1	655-H2/1	1
Stirnlochm. (links) / Face hole nut l.h.		Spannrolle Tensioning pulley complete	
655-313	1	655-326	4
Stirnlochm. (rechts) / Face hole nut r.h.		Gewindestift / Threaded pin	
655-314	1	655-325	8
Oberer Gegenflansch / Upper counter flange		Rillenschaftschr. / Screw	
655-315	1	3203.201.98	3
Unterer Gegenflansch / Lower counter flange		Zugfeder / Traction spring	
696-1027	2	3203.201.97	1
Zustellspindel (komplett) / Adjusting spindle (complete)		Zugfeder / Traction spring	
696-1029	2	655-350	1
Spindelverlängerung / Shaft extension		Freilaufwelle / Free wheeling shaft	
696-1029		655-351	1
Spindelverlängerung / Shaft extension		Stirnrad / Gear wheel	
655-318	2	655-349	1
Klemmplatte / Fixing plate		Freilauf / Free weehling	
655-319	2	655-348	1
Deckplatte / Covering plate		Klemmring / Clamping ring	
655-304	1	655-357	2
Oberer Abdreharm / Upper dressing arm		Druckpilz / Pressure piece	
655-305	1	655-355	1
Unter Abdreharm / Lower dressing arm		Zahnstange / Rack	
655-316		655-356	1
Schleifscheibe / Grinding wheel		Rückenführung / BackGuide	





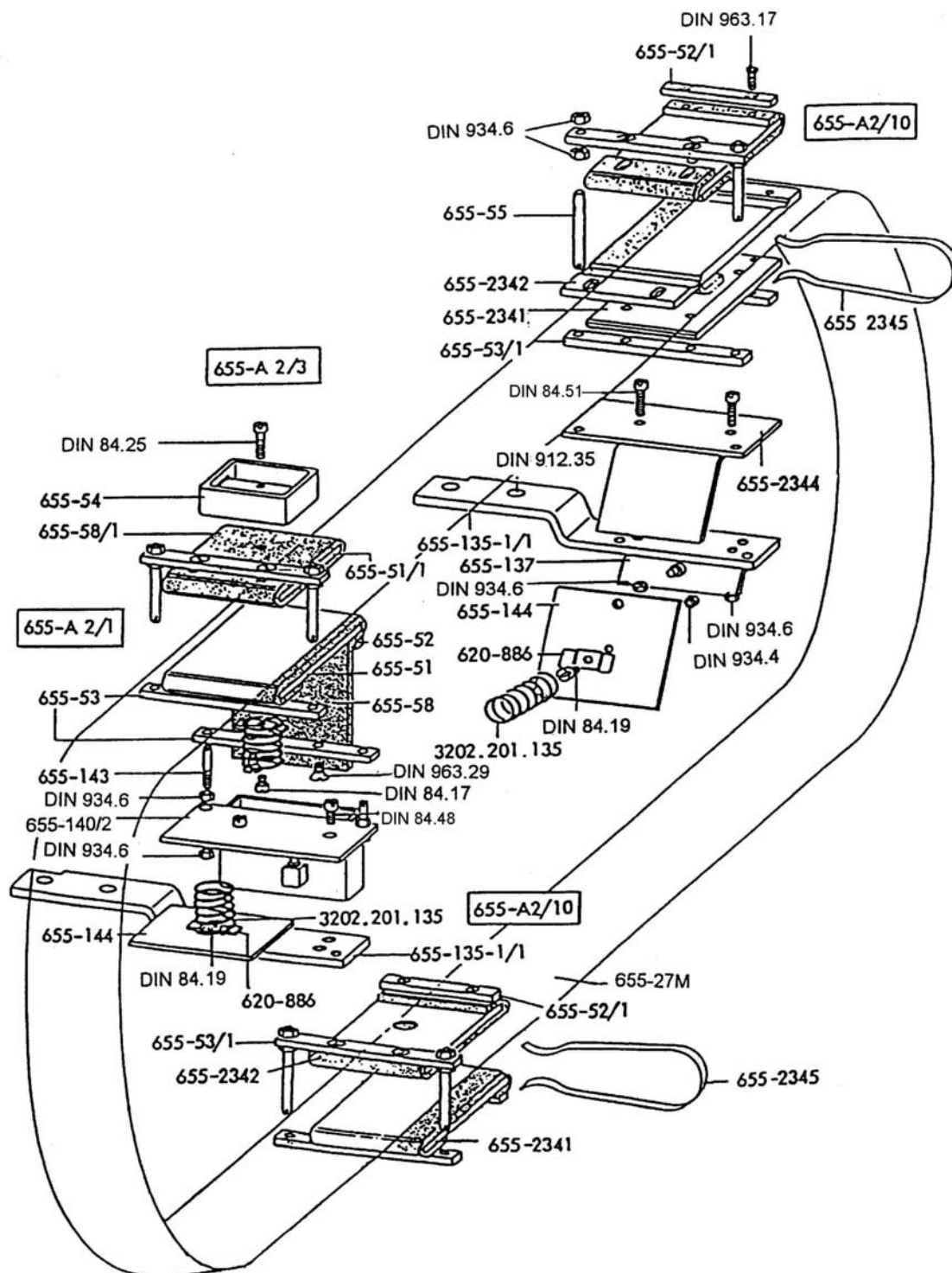
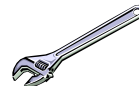
655-F1	1	655-F1/1 655-F1/2	F1/1	F1/2
Bandspannung		Bandscheibe links und rechts	Links	Rechts
Band knife tensioning device		Left and right hand pulleys	Left	Right
655-401-1	1	655-501-1	1	
Spanngabel		Bandscheibe links		
Tensioning fork		Pulley left hand		
FON 223/9	1	655-510-1		1
Gewindeeinsatz		Bandscheibe rechts		
Threaded insert		Pulley right hand		
655-403	1	655-2392	2	2
Druckspindel		Seeger V Sicherung		
Spindle		Seeger V Ring		
DIN 6885.18	1	DIN 625.30		
Passfeder		Rillenkugellager	2	2
Fitting key		Grooved ball bearing		
DIN 711.4	1	655-502-1	1	1
Axialrillenkugellager		Bandscheibenachse		
Grooved ball bearing		Axle		
3207.201.27	18	32010 203 18	1	1
Tellerfeder		Seeger V Sicherung		
Cup spring		Seeger V Ring		
655-404	1	DIN 471.22	1	1
Kegelrad		Sicherungsring		
Bevel wheel		Safety ring		
DIN 6340.2	1	655-505	2	2
Scheibe		Einstellkeil		
Washer		Wedge		
DIN 933.29 (M8x20)	1	DIN 551.63 (M8x55)	2	2
Sechskantschraube		Gewindestift		
Hexagonal screw		Threaded pin		
		DIN 934.10 (M8)	6	6
		Sechskantmutter		
		Hexagonal nut		
655-407-1/4	1	655-507	2	2
Anzeigehebel		Stützscharbe		
Lever		Screw		
655-409-1	1	3207.206.28	4	4
Anzeigenblech		Wellfeder		
Indicator plate		Spring		
FSN 101-18	1			
Symbol rot / weiß				
DIN 1472.7	1	655-503	2	2
Passkerbstift		Führungsschraube		
Rivet		Screw		
DIN 6799.4	2	3207.201.73	20	20
Sicherungsscheibe		Tellerfeder		
Safety washer		Cup spring		
655-411	1	655-504	2	2
Bolzen		Druckplatte		
Bolt		Plate		
655-410	1	DIN 912 59 (M6x110)	2	2
Kegelradwelle		Zylinderschraube		
Shaft		Cylindrical screw		
655-404	1	DIN 7349.2	2	2
Kegelrad		Scheibe		
Bevel wheel		Washer		
32010.203.10	1	655-509	2	2
Seeger V Sicherung		Vorlegscheibe		
Seeger V Ring		Washer		
		DIN 912.39 (M6x16)	2	2
		Zylinderschraube		
		Cylindrical screw		

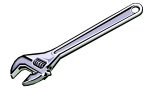




655-A2/10		4
Abstreiferfilz		
Scraper felt complete		
655-2341		1
Spannplatte		
Plate		
655-2342		1
Abstreiferfilz		
Scraper felt		
655-52/1		1
Spannleiste		
Claming ledge		
655-53/1		1
Halteleiste		
Fixing ledge		
DIN 963.17	(M3,5x12)	4
Senkschraube		
Countersunk screw		
655-135-1/1		2
Abstreifarm / Scraper arm		
655-144		2
Abstreifplatte / Plate		
620-886		2
Federklemme / Spring clamp		
655-2344/1		1
Obere Führungsplatte / Upper guide plate		
655-137		1
Winkelblech / Angular guide		
655-140/2		1
Ölbehälter / Oil container		
DIN 84.48	(M4x8)	2
Zylinderschraube / Cylindrical screw		
3202.201.135		2
Druckfeder / Pressure spring		
655-55		4
Schaftschraube / Stud screw		
DIN 84.19	(M3x6)	2
Zylinderschraube / Cylindrical screw		
DIN 84.51	(M4x12)	2
Zylinderschraube / Cylindrical screw		
DIN 934.4	(M3)	2
Sechskantmutter / Hexagonal nut		
DIN 934.6	(M4)	12
Sechskantmutter / Hexagonal nut		

655-A2/1		1
Ölerfilz unten		
Lower oiler felt		
655-51		1
Spannplatte		
Plate		
655-58		1
Ölerfilz		
Oiler felt		
655-52		1
Spannleiste		
clamping ledge		
655-53		1
Halteleiste		
Fixing ledge		
DIN 963.17	(M3x6)	2
Linsensenkschraube		
Countersunk screw		
DIN 963.29	(M4x6)	2
Linsensenkschraube		
Countersunk screw		
655-A2/3		1
Ölerfilz oben		
Upper oiler felt		
655-51/1		1
Spannplatte		
Plate		
655-58/1		1
Ölerfilz		
Oiler felt		
655-53		1
Hxalteleiste		
Fixing ledge		
DIN 963.29	(M4x6)	1
Linsensenkschraube		
Countersunk screw		
655-55		2
Schaftschraube		
Studs crew		
DIN 934.6	(M4)	2
Sechskantmutter		
Hexagonal nut		
655-54		1
Oelfangrahmen		
Oil frame		
DIN 84.25	(M3x12)	1
Zylinderschraube		
Cylindrical screw		
655-27M		1
Bandmesser		
Band knife		

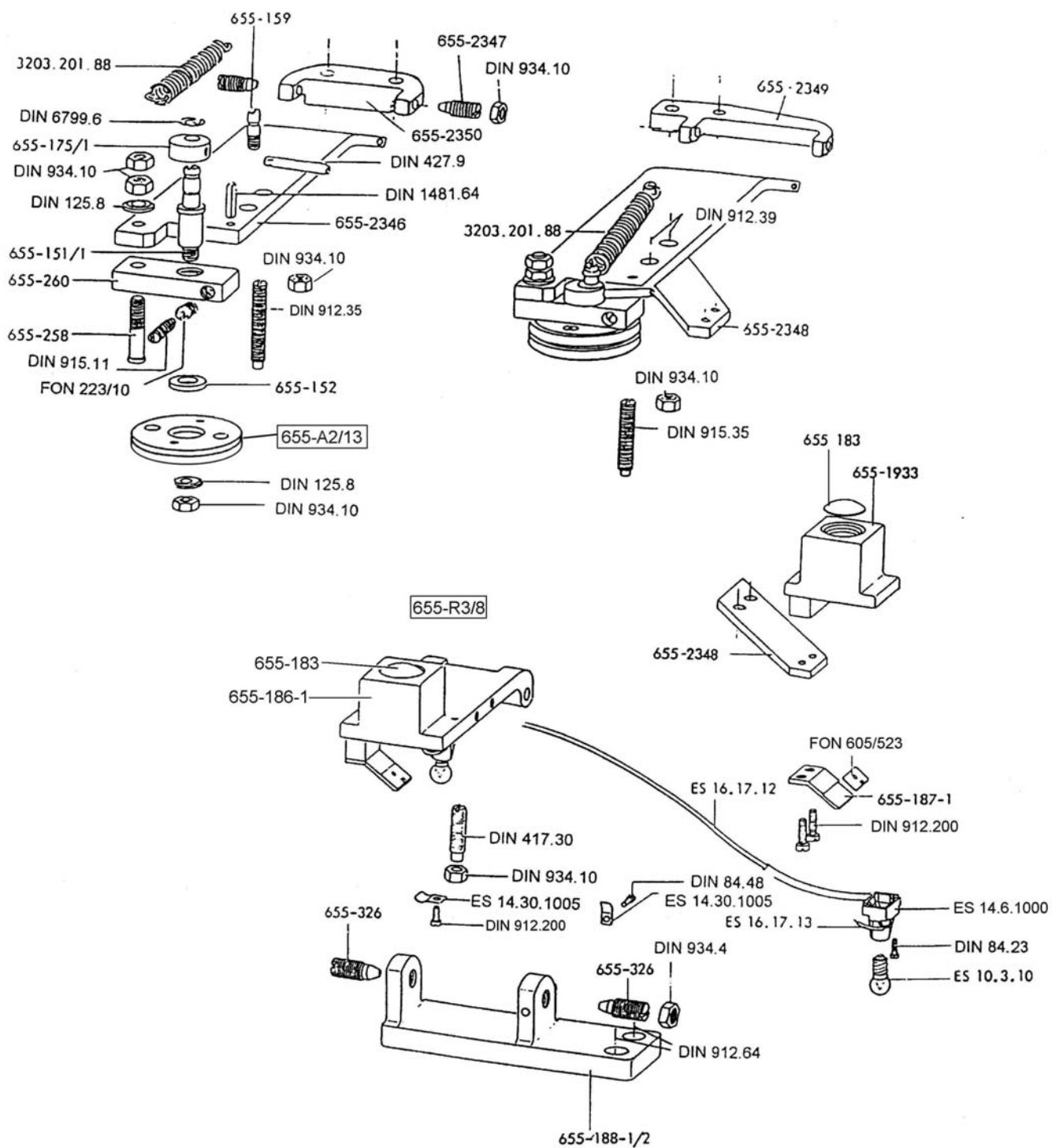




655-A3/5...7

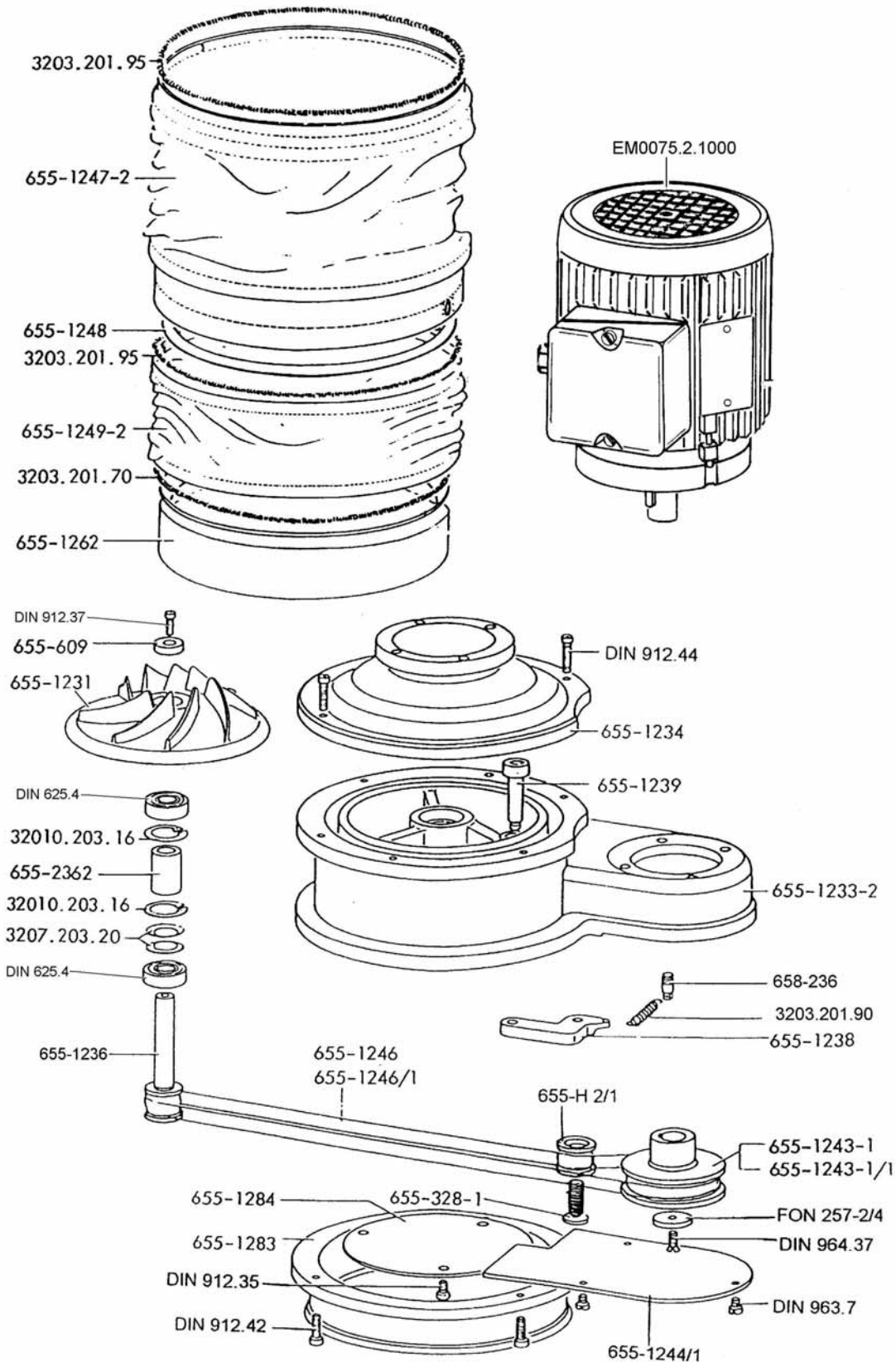
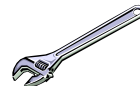
Stützrollentr. unten und oben Carrier lower and upper

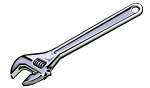
		unten lower	oben upper			unten lower	oben upper
655-2346		1	1	DIN 934.10	(M8)	2	2
Stützrollenträger				Sechskantmutter / Hexagonal nut			
Carrier				655-2348			1
655-260		1	1	Leiste / Ledge			
Lagerhebel				DIN 912.39	(M6x16)	2	
Lever				Zylinderschraube / Cylindrical screw			
FON 233/10		1	1	655-1933			1
Gewindeeinsatz				Lupenhalter / Lens holder			
Threaded insert				655-187-1			1
DIN 915.11	(M6x25)	1	1	Skalenhalter			
Gewindestift				655-183			1
Threaded pin				Lupe / Lens			
655-258		1	1	ES10.3.10			1
Gewindebolzen				Glühlampe / Bulb			
Threaded bolt							
655-151/1		1	1	655-R3/8		1	
Stützrollenschraube				Lupenträger links / Scale carrier left			
Screw				655-186-1		1	
DIN 125.8	(8,4)	1	1	Lupenhalter / lens holder			
Scheibe				655-183		1	
Washer				Lupe / Lens			
DIN 934.10	(M8)	2	2	655-187-1		1	
Sechskantmutter				Skalenhalter / Scale carrier			
Hexagonal nut				FON 605/523		1	
655-175/1		1	1	Messerskala / Scale			
Exenterschraube				DIN 912.200	(M4x6)	2	
Eccentric disk				Zylinderschraube			
DIN 427.9	(M5x35)	1	1	Cylindrical screw			
Schaftschraube				DIN 84.23	(M3x10)	2	
Stud crew				Zylinderschraube			
DIN 6799.6		1	1	Cylindrical screw			
Sicherungsscheibe				ES 14.6.1000		1	
Safety washer				Lampenfassung / Bulb socket			
655-159		1		ES 10.3.10		1	
Schaftschraube				Glühlampe / Bilb			
Stud screw				655-188-1/2		1	
DIN 915.35	(M8x50)	1	1	Lupenträger / Lens holder			
Gewindestift				655-326		2	
DIN 1481.64		1	1	Gewindestift / Threaded pin			
Spannstift				ES 10.30.1005		2	
Clamping sleeve				Befestigungsschelle / Clip			
655-2350		1		DIN 912.200	(M4x6)	2	
Lagerbock unten				Zylinderschraube			
Supporting block (lower)				DIN 417.30	(M8x40)	1	
655-2349			1	Gewindestift / Threaded pin			
Lagerbock oben							
Supporting block (upper)				655-A2/13		2	
655-2347		2	2	Stützrolle komplett			
Gewindestift				Supporting roll compl.			
Threaded pin							





655-G8	1	DIN 912.44	(M6x25)	3
Gebläse Späne		Zylinderschraube		
Blower		Cylindrical screw		
655-1233-2	1	655-1283		1
Flanschgehäuse		Anschlussring		
Housing		Ring		
655-1236	1	655-1284		1
Gebläsewelle		Staubdeckel		
Blower shaft		Dust cap		
DIN 625.4	2	DIN 912.35	(M6x10)	3
Rillenkugellager		Zylinderschraube		
Grooved ball bearing		Cylindrical screw		
32010.203.16	2	DIN 912.42	(M6x20)	6
Seeger V-Sicherung		Zylinderschraube		
Seeger V-Ring		Cylindrical screw		
3207.203.20	2			
Tellerfeder		EM0075.2.1000		1
Spring		Drehstrommotor (Gebläse)		
655-2362	1	Three phase A.C. motor (Blower)		
Zwischenrohr				
Spacing tube		50 Hz / 50 c/s		1
655-1231	1	655-1243-1		
Windflügel		Riemenscheibe		
Impeller		Pulley		
655-609	1	655-1246		1
Vorlegscheibe		Flachriemen		
Washer		Flat belt		
DIN 912.37	(M6x14) 1	60 Hz / 60 c/s		
Zylinderschraube		655-1243-1/1		1
Cylindrical screw		Riemenscheibe		
655-1238	1	Pulley		
Spannhebel		655-1246/1		1
Lever		Flachriemen		
655-1239	1	Flat belt		
Spannhebelschraube				
Screw		655-G5/3		1
655-H2/1	1	Staubfilter		
Spannrolle		Dust filter		
Pulley for belt tightening		655-1247-2		1
655-328-1	1	Staubfänger / Dust collector		
Spannrollenachse		655-1248		1
Axle		Ring / Ring		
658-236	1	655-1249-2		1
Ösenschraube		Staubsack / Dust bag		
Screw		3203.201 70		1
3203.201.90	1	Zugfeder / Spring		
Zugfeder		3203.201 95		2
Spring		Zugfeder / Spring		
DIN 988.19	1	655-1262		1
Passscheibe		Filterboden / Filter bottom		
655-1234	1			
Gebläsedeckel				
Blower top				

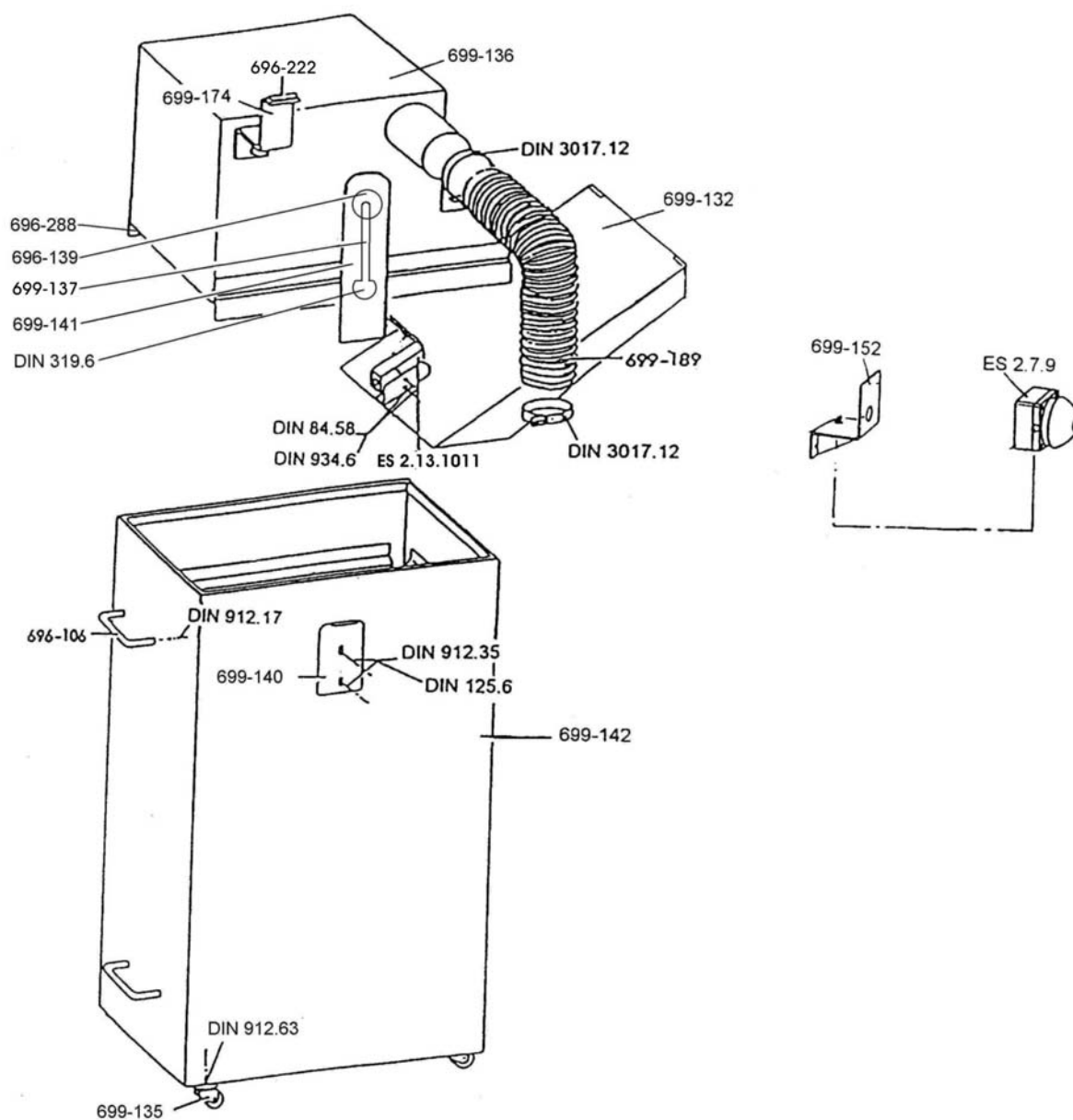




655-G5/9		1
Saugkasten komplett		
Suktion box complete		
699-136		1
Saugkasten		
Suktion box		
696-288		1,75 m
Dichtgummi		
Seeling		
699-137		1
Hebel		
Lever		
DIN 319 6		1
Kugelknopf		
Ball knob		
699-139		2
Exenterscheibe		
Eccentric washer		
DIN 471 22		4
Sicherungsring		
Safety ring		
699-141		2
Lasche		
bracket		
DIN 1481.61		2
Spannstift		
Clamping slave		
DIN 933.81	(M5x25)	1
Sechskantschraube		
Hexagonal screw		
DIN 934 7	(M5)	2
Sechskantmutter		
Hexagonal nut		
DIN 125.5	(5,4)	1
Scheibe		
Washer		
DIN 319.1		1
Kugelknopf		
Ball knob		
3203.201.167		1
Zugfeder		
Traction spring		
699-189		1
Spiralschlauch		
Spiral hose		
DIN 3017.12		2
Schlauchschelle		
Hose clamp		

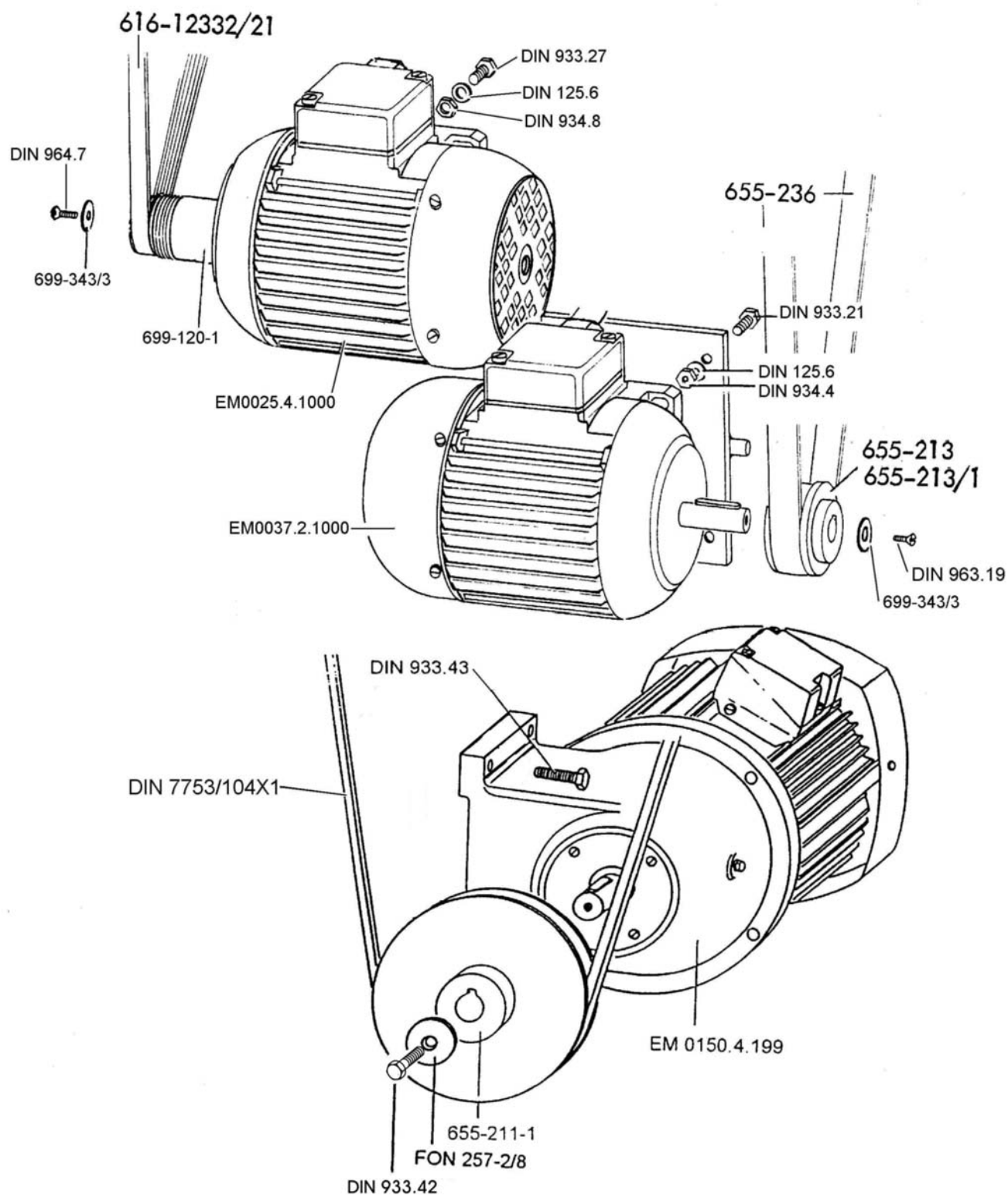
655-G5/10		1
Spänekasten komplett		
Scrap box complete		
699-142		1
Spänekasten		
Scrap box		
699-135		4
Lenkrolle		
Guide roller		
DIN 912.63	(M8x12)	4
Zylinderschraube		
Cylindrical screw		
699-140		2
Haken		
Hook		
DIN 912.35	(M6x10)	4
Zylinderschraube		
Cylindrical screw		
696-106		2
Handgriff		
Handle		
DIN 912.17	(M5x10)	4
Zylinderschraube		
Cylindrical screw		

ES 2.7.9		1
Not-Aus-Taster		
Emergency switch		
699-152		1
Haltewinkel		
Holding		
Nur NAF 470 E / G		
NAF 470 E / G only		
ES 2.13.1011		1
Reflexaster		
Reflecting switch		
DIN 84.58	(M4x25)	2
Zylinderschraube		
Cylindrical screw		
DIN 934.6	(M4)	2
Sechskantmutter		
Hexagonal nut		



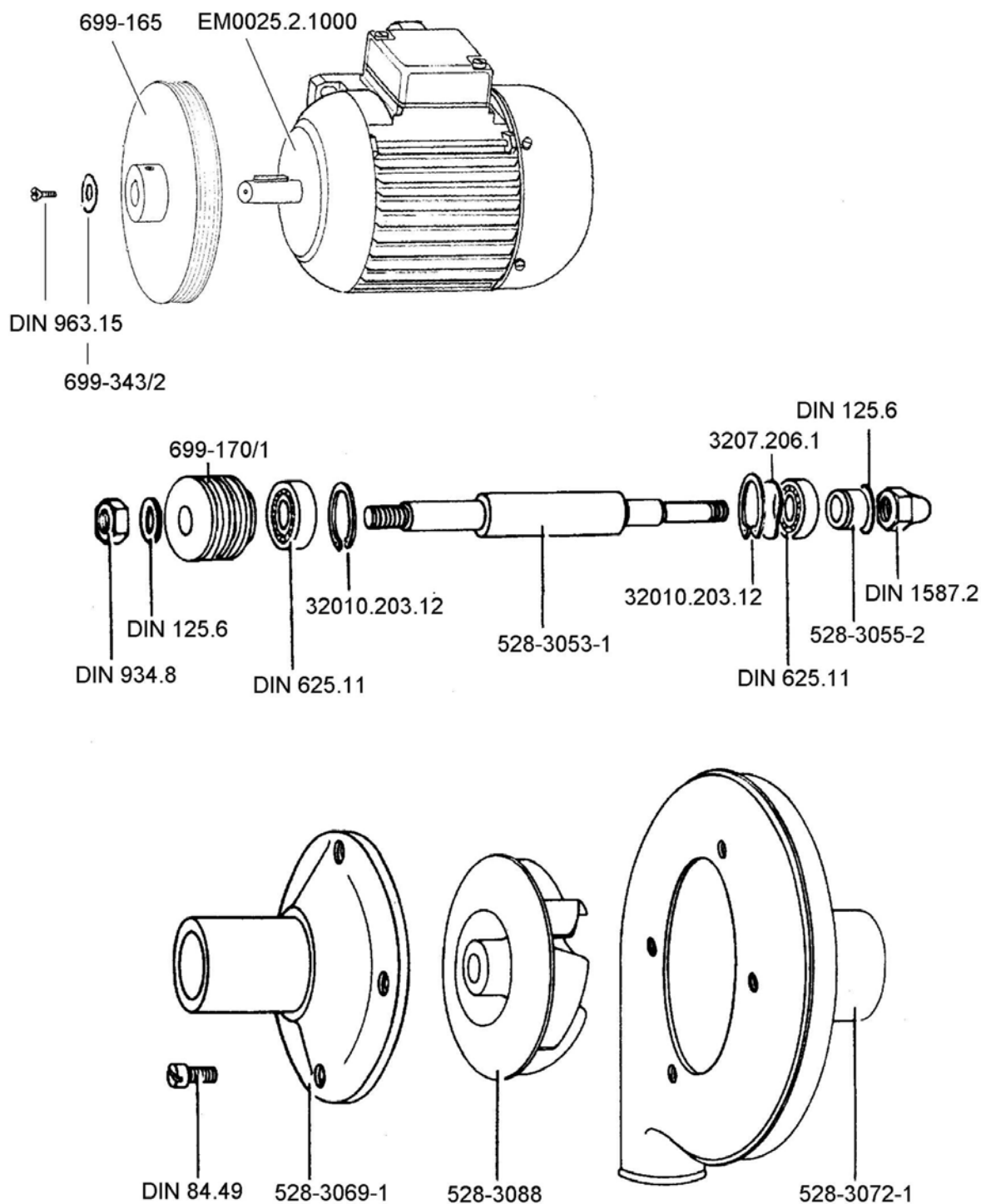


EM0025.4.1000		1	EM0150.4.199		1
Drehstrommotor Vorschub			Drehstrommotor Bandmesser		
Three phase A.C. motor (feed)			Three phase A.C. motor (Band knife)		
699-120-1		1	655-211-1		
Motorriemenscheibe			Motorriemenscheibe		1
Belt pulley			Belt pulley		
616-12332/21		1	DIN 7753/104x1		
Poly-V-Riemen			Schmalkeilriemen		
Poly-V-Belt			V-Belt		
699-343/3		!	FON 257.2/8		1
Vorlegscheibe			Vorlegscheibe		
Washer			Washer		
DIN 964.7	(M5x12)	1	DIN 933.42	(M10x25)	5
Linsensenkschraube			Sechskantschraube		
Countersunk screw			Hexagonal screw		
DIN 933.27	(M8x16)	4			
Sechskantschraube					
Hexagonal screw					
DIN 125.6	(6,4)	4			
Scheibe					
Washer					
DIN 934.8	(M6)	4			
Sechskantmutter					
Hexagonal nut					
EM0037.2.1000		1			
Drehstrommotor Schleifapparat					
Three phase A.C. motor (Grinding device)					
655-213		1			
Motorriemenscheibe 50 Hz					
Belt pulley 50 Hz					
655-213/1		1			
Motorriemenscheibe 60 Hz					
Belt pulley 60 Hz					
655-236		1			
Hevaloid Riemen					
Hevaloid belt					
699-343/3		1			
Vorlegscheibe					
Washer					
DIN 963.19	(M5x16)	1			
Linsensenkschraube					
Countersunk screw					
Din 933.21	(M6x20)	4			
Sechskantschraube					
Hexagonal screw					
DIN 125.6	(6,4)	4			
Scheibe					
Washer					
DIN 934.4	(M6)	4			
Sechskantmutter					
Hexagonal nut					





528-G10		1	699-170/1		1
Gebläse für Schleifstaubabsaugung			Riemenscheibe		
Blower for grinding dust			Pulley		
528-3069-1		1	DIN 125.6	(6,4)	1
Lagerflansch			Unterlagscheibe		
Flange			Washer		
528-3072-1		1	DIN 934.8		1
Schneckengehäuse			Sechskantmutter		
Worm casing			Hexagonalnut		
DIN 84.49	(M4x10)	4			
Zylinderschraube					
Cylindrical screw					
528-3053-1		1	655-G1/9		1
Gebälsewelle			Staubfilter für Schleifstaub		
Spindle			Dust filter for grinding dust		
3207.206.1		1	Nur komplett lieferbar		
Wellfeder			Available only assemble		
Spring					
DIN 625.11		2			
Rillenkugellager					
Grooved ball bearing					
32010.203.12		2			
Seeger V Sicherung					
Seeger V ring					
528-3055-2		1			
Zwischenrohr					
Intermediate bushing					
528-3088		1			
Windflügel					
Impeller					
DIN 125.6	(6,4)	1			
Unterlagscheibe					
Washer					
DIN 1587.2	(M6)	1			
Sechskant- Hutmutter					
Hexagonal nut					
EM0025.2.1000		1			
Drehstrommotor					
Three phase A.C. motor					
699-165		1			
Riemenscheibe					
Pulley					
699-343/2		1			
Vorlegscheibe					
Washer					
DIN 963.15	(M4x12)	1			
Senkschraube					
Countersunk screw					
616-12332/59		1			
Poly-V-Riemen					
Poly-V-Belt					





Zubehör zur Spaltmaschine NAF 470 / D / G / E Accessories for Splitting machine NAF 470 / D / G / E

620-M4

Dickenmesser

Thickness gauge

620-904-1	1
Messuhr mm / oz Dial gauge mm / oz	
620-905-1	1
Halter / holder	
DIN 912 18 (M5x12)	2
Zylinderschr. / Cylindrical screw	
620-863-2	1
Tastbolzen / Feeler stud	
620-954-1	1
Auflagebolzen / Counter bolt	
620-1338	1
Zeiger / Pointer	
620-1027	1
Abhebevorrichtung / Lifting device	

ES 10.2.1002

Arbeitsleuchte

Work lamp

ZL655/D

Stahlvorschubwalze, Kordel 1,6mm

Knurled steel feed roll 1,6mm

ZL655/D1

Stahlvorschubwalze, Kordel 1,2mm

Knurled steel feed roll 1,2mm

ZL655/D2

Stahlvorschubwalze, Kordel 0,8mm

Knurled steel feed roll 0,8mm

ZL655/D3

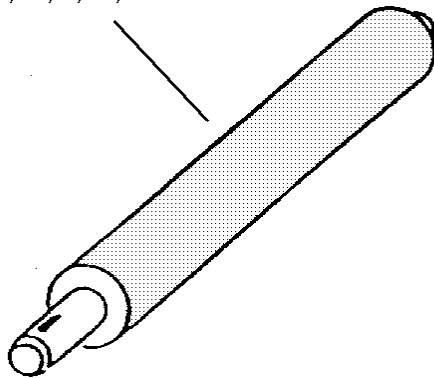
Vorschubw. links Kord. 1,2/rechts Gummi

Stellfeed roll left knurled 1,2 / right rubber

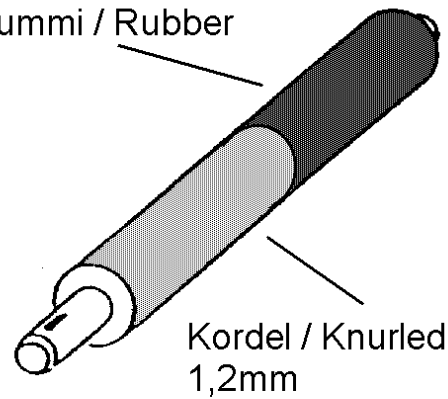


Vorschubwalzen / Feed roll (unten / lower)

Stahlvorschubwalze
Knurled steel feed roll
0,8; 1,2; 1,6



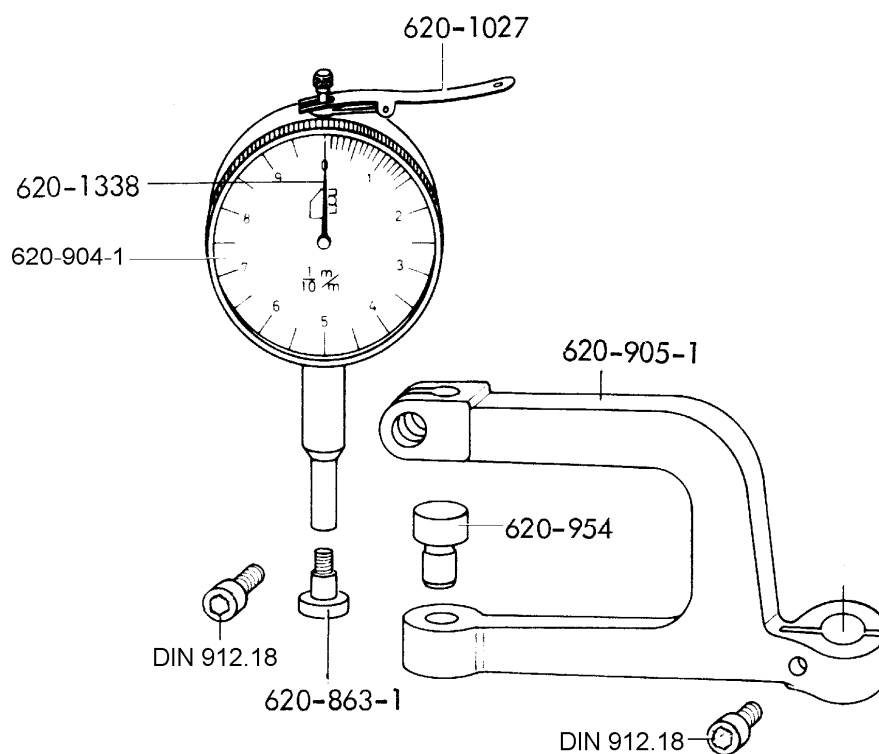
Gummi / Rubber



Kordel / Knurled
1,2mm

620-M4

Dickenmesser / Thickness Gauge





699-M1

Digitaler Dickenmesser

Digital thickness gauge

800-571	1
Halter / Holder	
DIN 913 1 (M5x5)	1
Gewindestift / Threaded pin	
800-577	1
Messuhr / dial gauge	
DIN 912.17 (M5x10)	1
Zylinderschr. / Cylindrical screw	
620-863-2	1
Tastbolzen / Feeler stud	
620-954-1	1
Auflagebolzen / Counter bolt	
800-572-1	2
Messschnabel / Jaw gauge	
DIN 912.242 (M3x10)	2
Zylinderschr. / Cylindrical screw	
ES 16.14.1065	1
Leitung / Cable	

655-A2/15

Ölerfilz unten (für Trennmittel)

Lower oiler felt (for separating agent)

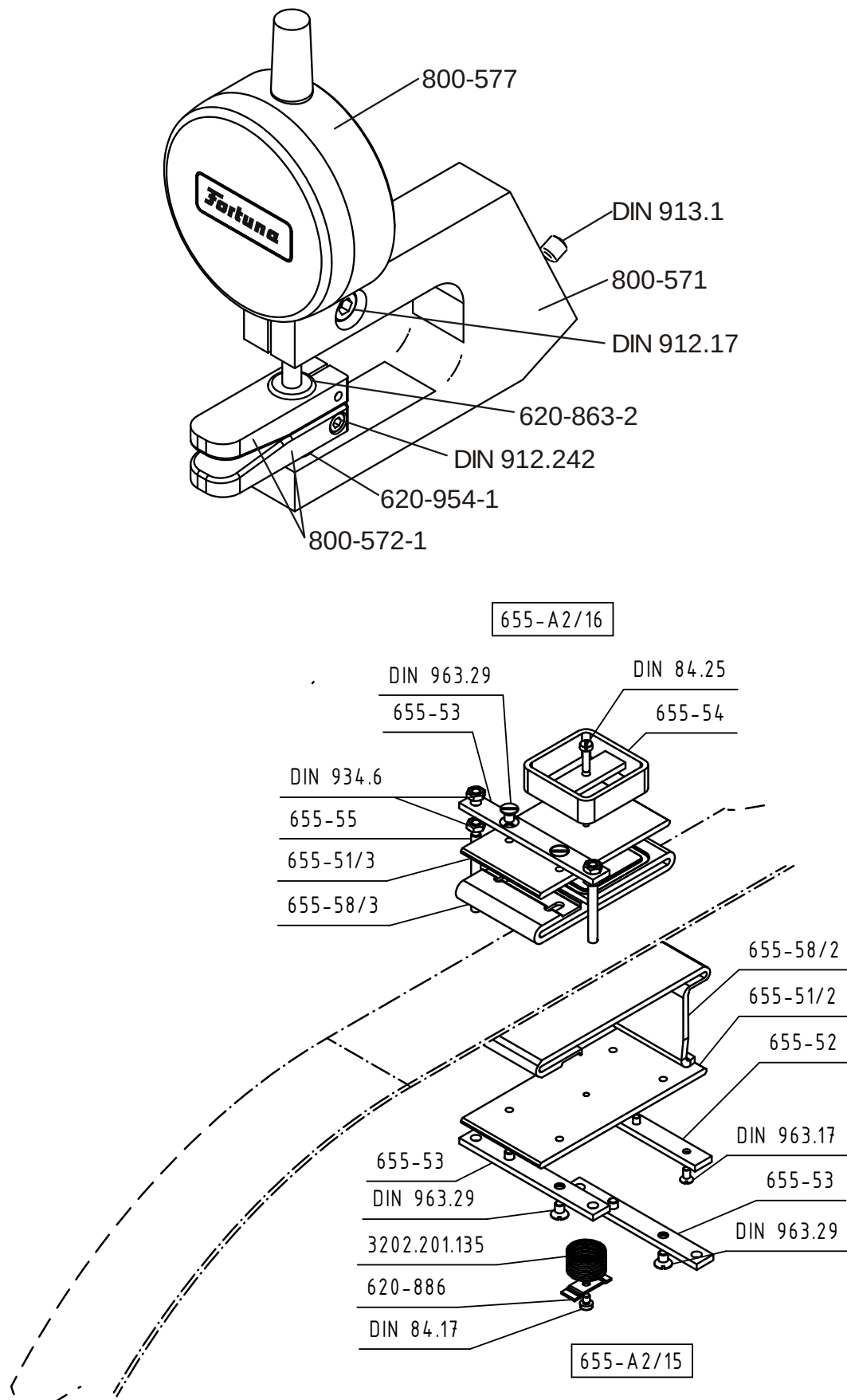
655-51/2	1
Spannplatte / Plate	
655-58/2	1
Ölerfilz / Oiler felt	
655-52	1
Spannleiste / Clampin ledge	
DIN 963.17 (M3x6)	2
Senkschraube / Countersunk screw	
655-53	2
Halteleiste / Fixing ledge	
DIN 963.29 (M4x6)	4
Senkschraube / Countersunk screw	
620-886	1
Federklemme / Spring clamp	
DIN 84.17 (M3x4)	1
Zylinderschr. / Cylindrical screw	
3202.201.135	1
Druckfeder / Pressure spring	

655-A2/16

Ölerfilz oben (für Trennmittel)

Upper oiler felt (for separating agent)

655-51/3	1
Spannplatte / Plate	
655-58/3	1
Ölerfilz Oiler felt	

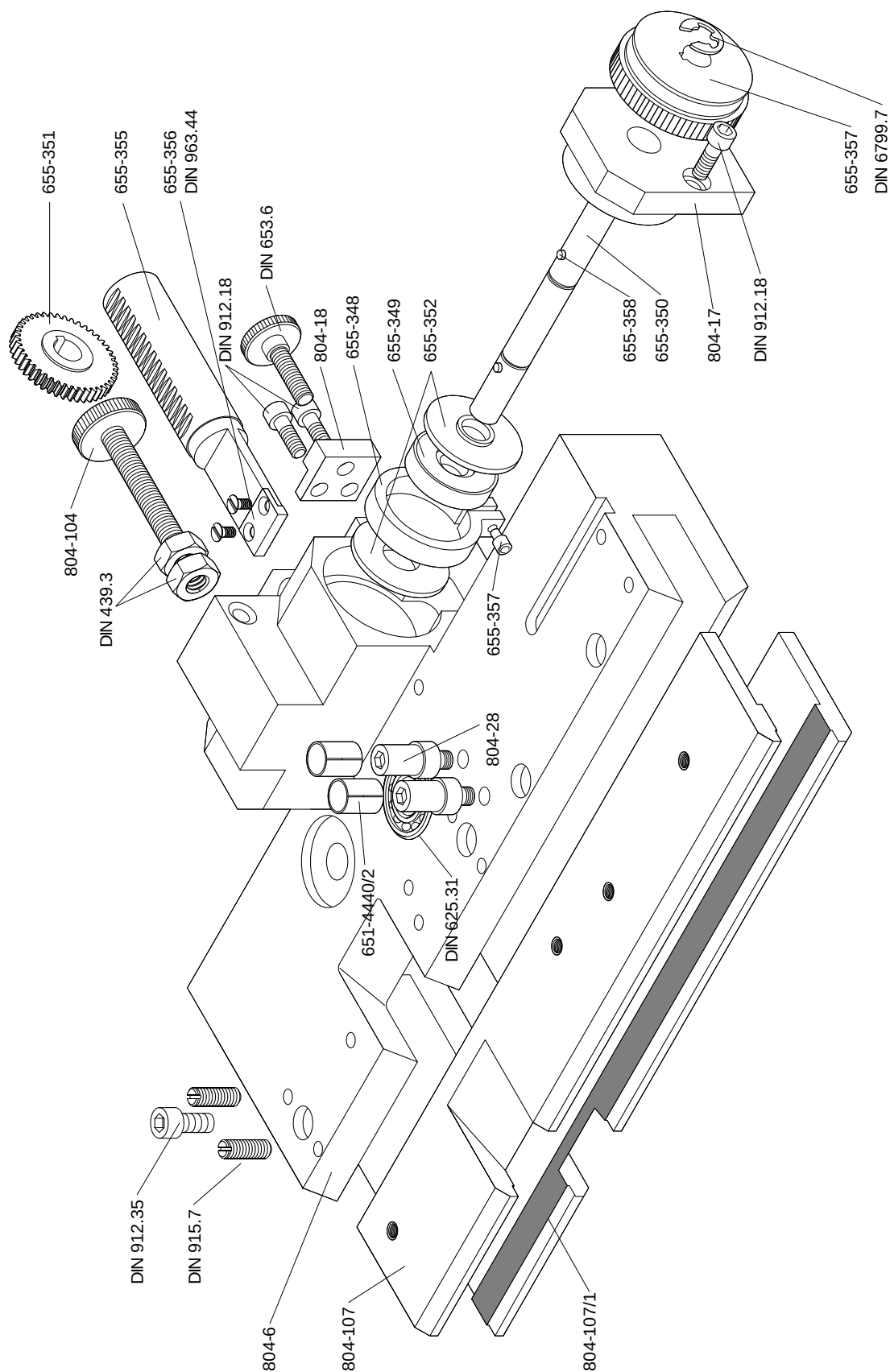
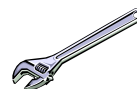


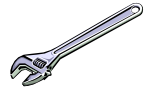


804-H6 1
Schleifapparat
Grinding device

804-6	1
Untere Bandführung / Lower band knife guidance	
DIN 625.31	2
Rillenkugellager / Grooved ball gearing	
804-107	1
Führungsleiste oben / Upper grinding ledge	
804-107/1	1
Führungsleiste unten / Lower grinding ledge	
DIN 912.35 (M6x10)	8
Zylinderschraube / Cylindrical screw	
DIN 915.7 (M6x10)	12
Gewindestift / Threaded pin	
804-28	2
Bolzen / Bolt	
651-4440/2	2
DU Buchse / Bush	
804-17	1
Aufnahme /	
804-18	1
Platte / Plate	
DIN 912.18 (M5x12)	4
Zylinderschraube / Cylindrical screw	
655-350	1
Freilaufwelle / Free wheeling shaft	
655-358	3
Bolzen / Bolt	
804-17	2
Aufnahme	
655-351	1
Stirnrad / Gear wheel	
655-349	1
Freilauf / Free wheeling	
655-348	1
Klemmring / Clamping ring	
655-357	2
Druckpilz / Pressure piece	
655-352	1
Scheibe / Washer	
655-353	1
Seilrolle / Cord pulley	
DIN 6799.7	3
Sicherungsscheibe / Safety washer	

Fortsetzung Seite 38
Continuation page 38

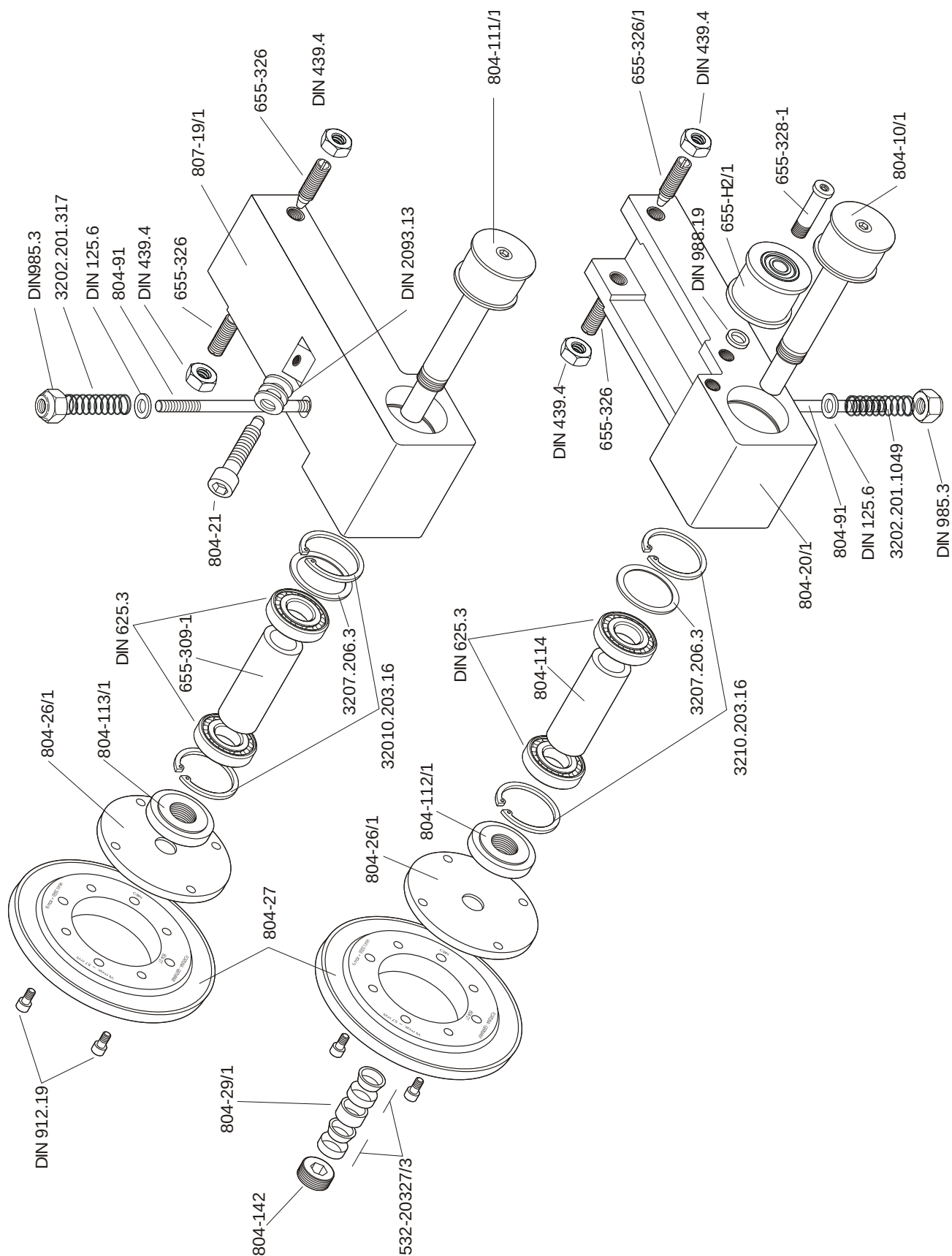
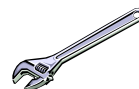


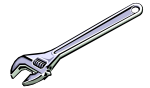


804-19/1	1
Oberer Schleifarm / Upper grinding arm	
32010 203 16	2
Seeger V Sicherung / Seeger V Ring	
DIN 625 3	2
Rillenkugellager / Grooved ball bearing	
655-309-1	1
Zwischenrohr oben / Upper spacing bush	
3207 206 3	1
Wellfeder / Spring	
804-111/1	1
Spindelwelle / Upper spindle shaft	
804-113/1	1
Stirnlochm. (links) / Face hole nut l.h.	
804-20/1	1
Unterer Schleifarm / Lower grinding arm	
32010 203 16	2
Seeger V Sicherung / Seeger V Ring	
DIN 625.3	2
Rillenkugellager / Grooved ball bearing	
804-114	1
Zwischenhülse /	
3207 206 3	1
Wellfeder / Spring	
804-110/1	1
Spindelwelle unten / Lower spindle shaft	
804-112/1	1
Stirnlochm. (rechts) / Face hole nut r.h.	
655-H2/1	1
Spannrolle Tensioning pulley complete	
DIN 988.19	1
Passscheibe	
655-328-1	1
Spannrollenachse / Axle of tightener pulley	
655-326	3
Gewindestift / Threaded pin	
655-326/1	1
Gewindestift / Threaded pin	
DIN 439 4	4
Sechskantmutter / Hexagonal nut	
804-21	2
Stellschraube /	
DIN 125.1 (6,4)	2
Scheibe / Washer	
DIN 2093.13	32
Tellerfeder / cup Spring	
804-91	2
Stiftschraube	
3202 201 317	2
Druckfeder / Pressure spring	
DIN 985.3 (M6)	2
Sechskantmutter / Hex. Nut	
DIN 125.6 (6,4)	2
Scheibe / Washer	

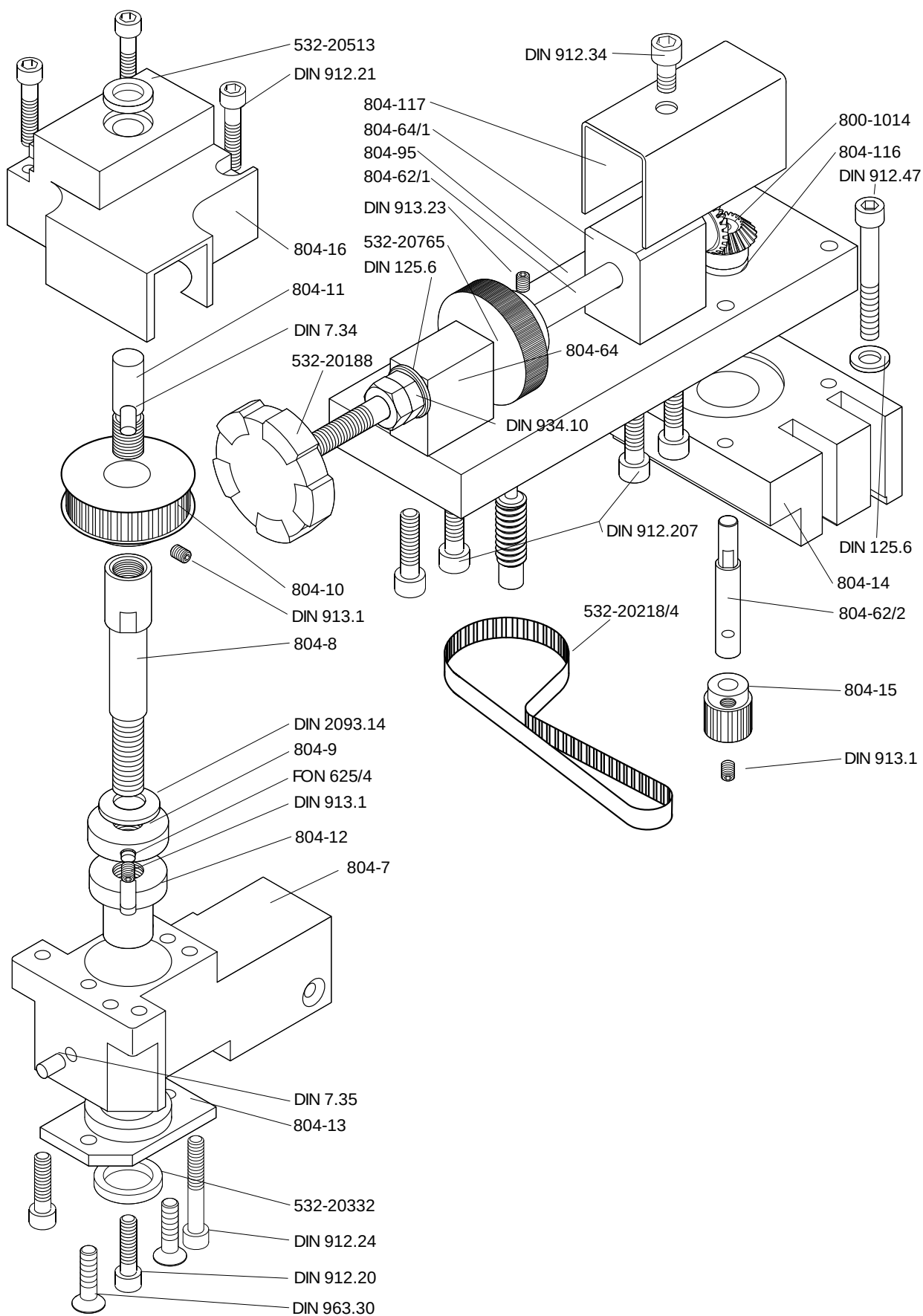
532-20327/3	4
Spannelement / Tension element	
804-29/1	2
Distanzrohr / Spacing tube	
Flansch / Spacing tube	
804-142	2
Spannschraube / Tension screw	
DIN 912.19 (M5x16)	8
Zylinderschraube / Cylindrical screw	
804-27	2
CBN- Schleifscheibe / CBN- Emery wheel	

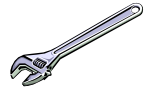
Fortsetzung Seite 40
Continuation page 40



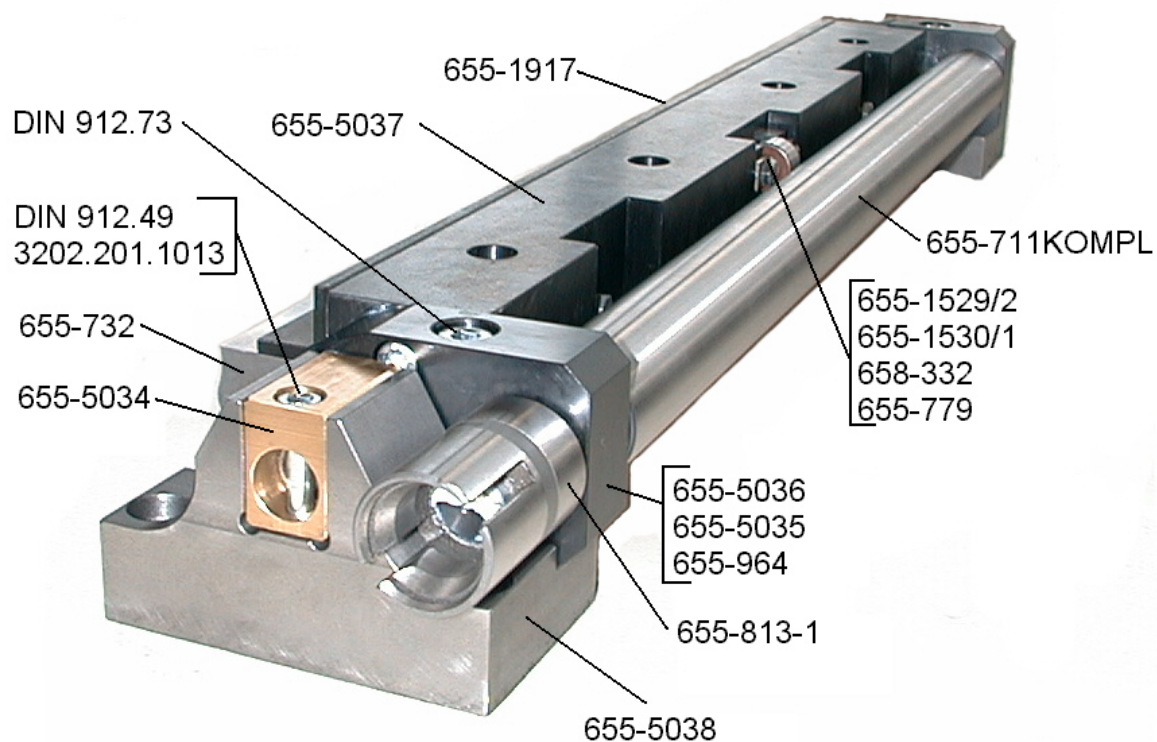


804-8	1	532-20218/4	1
Spindel / Spindle		Zahnriemen / Tooth belt	
DIN 2093.14	1	DIN 125.6 (6,4)	2
Tellerfeder / Cup spring		Scheibe / Washer	
804-9	1	DIN 912.47	1
Klemmring / Clamping ring		Zylinderschraube / Cylindrical screw	
FON 625/4	1	532-20765	1
Druckstück / Presser pice		Rastscheibe / Locking piece	
DIN 913.1 (M4x5)	1	DIN 913.23 (M6x8)	2
Gewindestift / Threaded pin		Gewindestift / Threaded pin	
804-10	1	804-172	1
Synchrone Scheibe		Druckstück / Pressure piece	
DIN 913.1 (M5x5)	1	DIN 172.4 (M10)	1
Gewindestift / Threaded pin		Sechskantmutter / Hex.nut	
804-11	1	804-95	1
Stellbolzen / Bolt		Halter / Holder	
DIN 7.34	1	804-62/2	
Zylinderstift / Cylindrical pin		Spindel / Spindle	
804-12	1	804-116	1
Stellhülse / Tube		Scheibe / Washer	
804-7	1	800-1014	2
Unterer Halter / Lower holder		Kegelrad / Bevel-gear	
DIN 7.35	1	DIN 1481.34 (4x16)	2
Zylinderstift / Cylindrical pin		Spannstift / Clamping sleeve	
DIN 912.24 (M5x40)	2	804-62/1	1
Zylinderschraube / Cylindrical screw		Spindel / Spindle	
DIN 912 20 (M5x20)	2	804-64	1
Zylinderschraube / Cylindrical screw		Lager / Bracket	
804-16	1	804-64/1	1
Abdeckung / Cover		Lager / Bracket	
532-20513	1	DIN 912.207 (M6x20)	
Absteifer /		Zylinderschraube / Cylindrical screw	
DIN 912.21 (M5x25)	3	DIN 934.10	3
Zylinderschraube / Cylindrical screw		Sechskantmutter / Hex.nut	
804-14	1	532-20188	1
Halter / Holder		Rippengriff	
804-15	1	804-117	1
Synchrone Scheibe / Disk		Abdeckung / Cover	
DIN 913.21 (M4x4)	1	DIN 912.34 (M6x8)	1
Gewindestift / Threaded pin		Zylinderschraube / Cylindrical screw	





ZL655/B15		1	655-813-1		1
Schwenkträger mit Rolle und Lineal			Kupplungsbüchse		
Swivelling carrier with roll and presser bar			Coupling sleeve		
655-B10/6		1	DIN 916.1	(M5x6)	1
Schwenkträger mit Rolle und Lineal			Gewindestift		
Swivelling carrier with roll and presser bar			Threaded pin		
655-5037		1	655-1946		1
Schwenkträger			Distanzscheibe		
Swivelling carrier			Spacing ring		
FON 223/12		4	655-1890/2		1
Gewindeeinsatz Screw lock			Abstreifer		
Threaded insert Screw lock			Scraper		
DIN 933.84	(M6x35)	4	DIN 84.47	(M4x6)	3
Sechskantschraube			Zylinderschraube		
Hexagonal screw			Zylindrical screw		
655-5036		2	655-1917		1
Lagergehäuse			Winkel		
Bearing case			Angle		
655-5035		2	DIN 912 36	(M6x12)	5
Lagerbolzen			Zylinderschraube		
Bearing bolt			Zylindrical screw		
655-964		2	655-723-1		1
Nadellager			Lineal		
Needle bearing			Presser bar		
32010.203.20		3	655-732		5
Seeger V-Sicherung			Scheibe		
Seeger V-Ring			Disk		
655-917/1		2	655-5029		5
Anlaufring			Zylinderschraube		
Disk			Zylindrical screw		
DIN 912.44		8	655-5038		2
Zylinderschraube			Schwenklager		
Zylindrical screw			Swivelling bearing		
655-1529/2		4	FON 223/10		2
Stützrollenlager			Gewindeeinsatz Screw lock		
Roller bearing			Threaded insert Screw lock		
655-1530/1		2	DIN 912.68	(M8x25)	4
Stützlagerbolzen			Zylinderschraube		
Bearing bolt			Zylindrical screw		
658-332		2	655-1946		2
Nadellager			Distanzscheiben		
Needle bearing			Spacing ring		
655-779		4	655-5034		2
Anlaufring			Lagerklotz		
Disk			Bearing block		
DIN 933.14	(M5x20)	4	3202.201.1013		2
Sechskantschraube			Druckfeder		
Hexagonal screw			Pressure spring		
655-711KOMPL	(oben / upper)	1	DIN 912.49	(M6x50)	2
Führungsrolle			Zylinderschraube		
Presser roll			Zylindrical screw		
			DIN 912.73	(M8x50)	2
			Zylinderschraube		
			Zylindrical screw		





Notizen / Notes